BONDIA® ARUBA

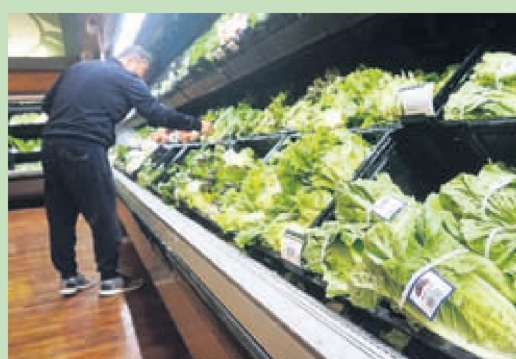
Diabierna 23 di November 2018 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin



Aruba ta na caminda pa legalisa cannabis medicinal

Pagina 3

- **Stichting Rancho lo celebra 'dia di inmigrante'**
  Pagina 2
- **Presidente Trump ta duna permiso pa usa forsa letal na frontera**
  Pagina 14
- **Venezuela: Ta pasa petroleo y empresanan basico pa China**
  Pagina 6



Preocupacion pa lechuga Romano

Pagina 4



Delegacion di landamento di Aruba a sali pa Costa Rica

Pagina 18

Stichting Rancho ta celebra 'Dia di Inmigrante' cu varios actividad





ORANJESTAD - Cu un number cada bes mayor di migrante cu ta move rond mundo, Asamblea General di Nacionnan Uni a proclama e 18 di december como e dia pa celebra e papel di e inmigrante y e contribucion cu nan ta trece pa e desaroyo di un pais.

Ayera durante un conferencia di prensa di Stichting Rancho na Centro di Actividad di Rancho den Koningstraat, Clifford Rosa a duna di conoce cu e actividad, cu ya tin dos aña consecutivo pa loke ta trata e calendario di Unesco, ta celebra y crea consenshi. E aña aki e topico cu nan ta presenta ta 'Dia di Inmigrante' cu ta dia 18 di december, mirando tambe cu Aruba tin un poblacion inmigrante grandi. El a splica cu pa nan, como Fundacion Rancho, nan ta biba tur dia den lo cual cu nan ta yama 'Multicultural.' Den Rancho mes tin variedad grandi di diferente nacionalidad y mirando esey, nan ta pensa cu e nacionalidadnan cu t'ey mester mas atencion. El a expresa cu nan lo kier wak como atencion social y cultural. Cada un di e nacionalidadnan tambe tin nan historia, nan cultura y con esey ta wordo combina cu nan integracion aki na Aruba y den Fundacion Rancho mes.

Pa via di esey, Rosa a expresa cu den luna di december nan lo tin varios actividad cu ta cuminsa dia 14 di december te 18 di december cu un celebracion unda cu e migrantenan na Aruba lo por sinti nan mes liber pa bay y bishita e actividadnan.

Tambe a bisa cu esnan cu ta sinti cu kier trece algo dilanti, manera na Aruba tin hopi hende di otro nacionalidad cu ta artista, esey nan lo kier scucha pa cuminsa archiva y documenta cierto informacionnan cu tin di haci cu inmigrante aki na Aruba y den bario di Rancho.

Ginelly Quandt cu ta boluntario di Stichting Rancho a anuncia e programa di celebracion di dia5 te dia 14 di december tin charla na Centro di Actividad di Rancho, 15 di december tin un discusion di panel cu algun artista local, 16 di december tin 'anochi di pelicula' cu presentacion di algun documentario di tema di migrante y riba 17 di december tin un caminata den Rancho. Pa participa den actividad aki e ekipo ta limita y ta costa 15 fl, cu ta un contribucion chikito pa asina e persona por haya sa con multicultural e bario di Rancho y su habitantenan ta.

Pa finalisa, dia 18 di december e celebracion grandi ta tuma luga na Rancho Plaza cu un actividad basta grandi cu ta cuminsa 5'or y mey di atardi te cu 10or. Esunnan presente por scucha musica di Caleto un artista Colombiano hopi conoci na Aruba. Tambe tin un mercado multicultural cu si kier hiba cuminda of producto pa bende, mester comunica cu Stichting Rancho.

Segun Minister Rudy Lampe

Aruba ta na caminda pa legalisa cannabis medicinal





ORANJESTAD – Minister Rudy Lampe hunto cu lider di RED Democratico y lider di e fraccion aki den Parlamento, Ricardo Croes a referi na e topico di cannabis medicinal.

Minister Rudy Lampe a bisa cu Aruba ta na caminda pa legalisa cannabis medicinal. E mandatario a indica cu como Minister di Ciencia y Desaroyo Sostenibel, e tin entre otro como tarea traha riba un conseho cientifico pa loke ta medicina alternativo, entre otro cannabis medicinal. El a haci enfasis cu den e programa di gobernacion ta "poni cu e Gobierno aki lo traha pa realisa e legalisacion di cannabis medicinal."

E proceso pa legalisa cannabis na Aruba por wordo simplifica. E ta haya cu unabes cu pais Aruba ta reconoce cannabis como un remedi -ya cu hopi pais caba a haci'e y te hasta nan ta exporte- esaki no ta exigi un cambio di ley. Den e caso aki e batata cayente ta cay den scochi di Minister di Salubridad, Dangui Oduber cu lo mester bin cu un maneho unda cu ta reconoce cannabis como un remedi cu por uza na Aruba y te hasta exporta. "Esey no ta exigi un cambio di ley cu mester bay Parlamento pa haya aprobacion den Parlamento", segun e mandatario. El a indica cu rond mundo tin desaroyonan hopi importante tumando luga y den e comunidad cientifico tambe cannabis ta reconoci como un medicina.

Unda Parlamento lo keda?

Contestando pregunta di Bon Dia Aruba si no ta fundamental pa bin cu un debate den Parlamento pa trata un topico controversial asina, Parlamentario Croes a bisa cu 'corectamente' Parlamento tin su rol y siguramente lo debati riba e asunto aki, caminda tur fraccion lo trece dilanti nan pensamento tambe.

No obstante e ta haya cu no mester lubida cu e punto aki di legalisacion di cannabis pa uzo medicinal ta parti di e acuerdo di Gobierno y di e tres partidonan cu ta forma e coalicion.

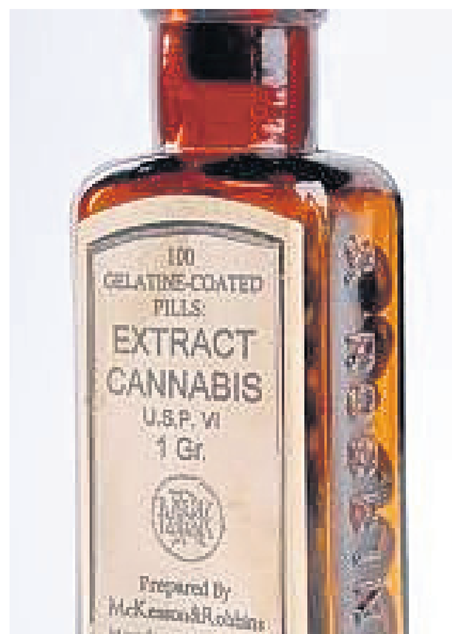
"Ta e tres partidonan aki ta e mesun coalicion cu ta sinta banda pazuid den Parlamento tambe," el a expresa.
E coalicion aki specialmente t'ey tambe pa duna un sosten amplio di e maneho di Gobierno den cual e tres fraccion como coalicion ta forma parti di dje. Parlamentario Croes a bisa enfaticamente cu ora el a firma e acuerdo di gobernacion den nomber di partido RED Democratico, y el a bay sinta den Parlamento, no ta cambia nada e acuerdo di gobernacion aki.

Tampoco no a kita niun momento cu e miembronan di e coalicion di Parlamento por bay haci cambio riba e acuerdo aki. Mas bien e ta haya cu unabes e tres partido a firma e acuerdo di gobernacion ta pa sostene e acuerdo aki tambe den Parlamento. Pues e ta haya, ora ta trata di partido cu ta eroneo pa crea e impresion cu nan ta un stempelparlament of cu no tin separacion di poder manera trias politico. E ta kere cu nan trabou como Parlamentario ta encera pa percura pa locual Gobierno kier haci -ora cu nan ta bay cumpli cu e acuerdo aki-pa nan keda satisfacho den e ley cu nan por aproba. Pero si e no ta cuadra debidamente, nan ta desaproba e ehecucion di e acuerdo di gobernacion cu nan a firma cu otro.

Pa ilustra riba e punto aki Parlamentario Croes a referi entre otro riba e situacion cu a surgi cu Minister Otmar Oduber ora e kier bin cu cierto cambionan riba Serlimar. Ta hinca den nan acuerdo di gobernacion cu mester bin cambionan den Serlimar, pero ora e proposicion di e mandatario a wordo presenta na Parlamento, nan no tabata completamente di acuerdo cu e cambionan cu e mandatario kier bin cune.
Tambe el a referi cu tabata e mesun caso di su colega di partido, Minister Lampe, kende a desea di bin cu cambio pa departamento di Scol Publico (DPS) bira un fundacion. Aunke den e acuerdo di gobernacion ta para cu e mandatario por bin cu cierto cambio, pero ora e cambio aki a yega na Parlamento, esaki no a wordo aproba.

Nan ta tres fraccion cu ta forma e coalicion cu ta mayoria den Parlamento pa sostene e gabinete actual (MEP-POR-RED). Sinembargo Parlamentario Croes ta kere cu ora nan kier cambia un ley, ta necesario pa Gobierno y Parlamento bin hunto of concebi un ley nobo.

Pero ora ta trata di maneho of decision cu un ministerio kier haci, ya sea via un Ministeriele Beschikking of un Landsbesluit, esaki no mester di un sosten den Parlamento manera un ley, el a laga sa. E Minister por bin cu e maneho semper cu e ta cumpli e exigencia poni pa e maneho en cuestion.





BONDIA ARUBA

Aruba sede di cumbre riba cannabis medicinal



ORANJESTAD - Minister Rudy Lampe hunto cu Parlamentario Ricardo Croes (RED) a elabora riba e cumbre internacional cu lo tuma luga na final di november tocante cannabis medicinal.

Minister Lampe a referi na e reunion of Dialogo di Santa Marta cu a tuma luga na 2017 na Colombia, unda a participa diferente Gobierno di America Latina y Europa riba e tema di cannabis. Den e reunion aki a keda palabra cu e siguiente reunion lo tuma luga na Aruba y esaki lo bira realidad dia 30 di november awor.

Nan a invita representantenan di gobierno di diferente pais di America Latina y diferente pais lo ta na Aruba pa discuti e topico di cannabis medicinal. E mandatario a bisa cu esaki ta un iniciativa di Gobierno riba un cambio di maneho na nivel di salubridad publico. Di e forma aki gobierno lo por implement'e. E ta haya cu pa Gobierno ta un honor grandi di por ricibi delegacionnan di paisnan cu algun di nan a yega di legalisa cannabis pa cierto uzo medicinal.

E tema aki ta trata pa prome biaha den un cumbre entre Gobiernonan. Nan ta bay evalua kico tabata e resultado di e legalisacion, puntonan fuerte y tambe debil di e legalisacion di cannabis medicional na e paisnan aki.

Minister Lampe ta haya cu esaki ta un forma pa Aruba por siña di eventual eror cu por a tuma luga den otro paisnan. E no ta descarta cu un topico asina polemico pa hopi aña logicamente erornan humano por sosode. "Nos tin cu siña di pasado pa e futuro por ta miho," segun Minister Lampe.

Di su banda, Parlamentario Croes ta haya cu esaki ta un bon oportunidad pa pueblo por haya mas informacion y documenta nan mes riba e topico aki.



P'esey e ta formula un invitacion pa 1 di december por atende e conferencia aki cu ta carga e nomber di 'Remedi.' Igualmente el a laga sa cu esaki ta e prome conferencia cumbre di e nivel aki pa trata e tema di cannabis medicinal den reino Hulandes.

Departamento di Salud Publico ta informa:

Preocupacion tocante lechuga Romano na Aruba

ORANJESTAD – Center for Disease Control CDC den e ultimo dianan ta mandando un alerta riba un brota di e bacteria E.coli, cu a origina di e lechuga tipo Romano. Na Merca a raporta 32 caso di personanan cu a bira malo cu sacamento y diarea den estadonan mas ariba manera New York, Michigan, Winsconsin y California.

Departamento di Salud Publico di Aruba su servicio di Warenkeuring en Hygienne tambe a tuma nota di e alerta aki a traves di medionan di comunicacion, pero for di CDC mes nos como pais no a ricibi ningun alerta oficial. Esaki pasobra na Aruba nos lechuganan Romano den su gran mayoria ta wordo importa for di Colombia of Hulanda y tambe pasobra mayoria di nos productonan importa for di Merca ta procedente di estadonan mas abou manera Florida.
Na e momentonan aki no tin ningun indicacion cu na Aruba nos lo por encontra nos mes cu lechuga afecta cu e bacteria, pero nos servicionan ta keda monitor y investiga e situacion na Aruba. Como e departamento responsabel pa salud publico di Aruba nos ta eherce nos trabou cu seriedad y continuamente nos ta monitor tur situacion cu por trece den peliger salud di nos comunidad.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Departamento di Salud Publico na 522-4200.

Minister Dangui Oduber:

'Presta extra atencion na higiena durante temporada di fin di aña'

ORANJESTAD - E temporada dushi di fin di aña ta den porta. Un temporada unda cu tur Arubiano ta bini hunto pa celebra, tanto pa Pasco como pa Aña Nobo. Parti di e celebracion y tradicion ta di tin diferente tipo di cuminda riba mesa, pero esaki nifica cu mester presta extra atencion na e higiena durante e temporada, segun minister Dangui Oduber.

"Niun persona lo desea di pasa un anochi di Pasco of Aña Nobo malo riba cama. Pa e motibo aki, mi ta haci un apelacion na tur persona, restaurant y tambe na companianan di catering, pa tin extra bista na e higiena. Igualmente ta pidi tur criado di bestia, pa acudi na Abattoir y keur e carni pa consumo, prome cu bende esaki cu publico", sr. Oduber a expresa. Tambe ta haci apelacion na tur esunnan cu ta traha cu cuminda den forma comercial, pa percura di tin e carchi berde di salud.



E mandatario ta splica cu e minimo di descuido, por haci cu bo mes of un cantidad persona por bira malo. Sr. Oduber ta convenci cu si tur persona duna di nan banda, henter Aruba por gosa di e temporada den famia y amigo y sin ningun problema pa e salud.

Algun tip
Di parti Ministerio di Salubridad Publico, nos ta laga aki algun tip pa tene cuenta cune durante fin di aña. Semper percura cu tur cuminda ta semper tapa debidamente. Tene porta y bentananan cera na momento cu ta preparando cuminda pa asina evita cu musca ta para riba nan. Mantene tur cuminda na su temperatura debido. Si un cuminda tin un holo inusual y e ta laga bo duda, no come esaki. Mantene e area unda cu ta ser cushina limpi. No uza e mesun area y material cu ta uza pa traha cu producto curu (manera carni, pisca, galiña etc.), cu ta uza cu productonan cu ta cla pa wordo sirbi.

BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo
Xiomara Arends

Redaccion Ehecutivo
Leo Maduro (hefe di redaccion)
Esther Kiks-Martinus(redactor ehecutivo)
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)
Pilar Flores (redactor ehecutivo)

Redaccion
Benjamin Romero
Kenna Hernandez
Andreina Morillo

Departamento Digital
Cristian Soto Garcia

Ehecutivo di Benta
Sulaika Croes
email: sulaika.croes@cspnv.com
Marijke Croes-Luidens
Linda Reijnders

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

Administracion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
email: accounting@bondia.com

Distribucion
Jenny Kelly

Recepcionista
Rachelle Danje

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

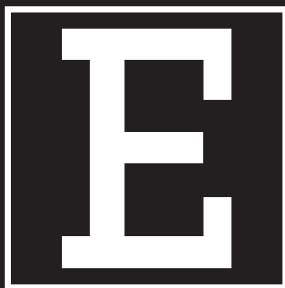
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

Colaboracion
Yakari Gabriel
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram:bondiaaruba

BON DIA ARUBA ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di editor.



Editorial

Cuido pa esnan riba caya...

Con pa haci esey?

Algun dia pasa un conciudadano a causa bastante conmocion sinta aboa na tera na oficina di Departamento di Progreso Laboral (DPL) cu ta duna asistencia na esnan cu ta busca trabao. Aparentemente a referi e persona na e instancia aki, loke ta standard procedure pa esnan cu ta solicita o ta ricibiendo bijstand, si ta considera cu nan ta apto pa traha. Nos no ta bay trata tur detaye di e caso, solamente algun aspecto pa despues atende e asunto mas general cu nos kier trata. E persona en todo caso tabata den un estado di salud bastante complica, ta reclama cu e no por traha, cu ningun doño di trabao ta bay tum'e cu e problemanan di salud cu e tin, etc. Ademas e no tabatin un lugar di biba, y logicamente no por keda riba caya. Loke a bira conoci tambe ta cu e persona sin duda tabata den un situacion unda ayudo ta necesario, pero su actitud tampoco tabata yuda pa e instancianan concerni atende su caso. Asina el a expresa na mas di un ocasion menasa na adres di un trahado social na e departamento concerni, mientras cu no ta descarta cu na otro oficinanan tampoco tabatin mucho animo pa yud'e pa su conducta. A resulta tambe cu den pasado caba a haci esfuerso grandi pa yud'e haya un vivienda cu el a perde despues, pa su propio culpa. Tur esey no ta kita cu tabatin un caso aki di un persona sin entrada, sin lugar di biba, sin perspectiva y cu un salud delicado.

Por ta cu cada tanto tempo e instancianan concerni lo topa cu e tipo di caso aki y lo nan mester haci loke nan mester haci pa atende e situacion. Pero, alehando nos un poco di e caso particular aki, y mirando pa futuro, con grandi ta e probabilidad cu nos lo haya mas caso asina? No ta bay pa e actitud di un persona specifico, mas bien pa e situacion cu nan ta aden. Cu un poblacion cu ta hayando dia pa dia un grupo mas grandi di edad, cierto momento un cuarto parti di nos hendenan lo ta riba edad di 60 aña, y por anticipa cu e grupo den necesidad, di hende cu un entrada insuficiente y den condicion precario tambe lo bay crece. Esey ya caba por ta un problema bao di esnan cu ta di nacionalidad Hulandes, cu dado caso por haci un apelacion riba asistencia social ('bijstand') si nan situacion ta rekeri esey.

Sin embargo, nos ta pensa riba e grupo creciente di pensionado cu no tin nacionalidad Hulandes? Desde cu nos a cuminsa importa un grupo grandi di trahado di exterior na fin di decada di 80, nos por tabata sa, y hopi instancia a adverti pa esaki tambe, nos tabata creando un futuro problema cu te awe poco biaha nos ta discuti. Imagina bo un persona cu a bin traha na Aruba na aña 1990. E tempo ey e tabatin 40 aña y actualmente e ta 'pensiona'. El a contribui cu AOV den tur e añanan cu el a traha, pero pa e añanan desde su 15 aña te cu el a bin Aruba (25 aña), e no ta haya pension. Si e no a traha na un compania cu tin un areglo di pension pa su empleadonan, con e ta bay sobrevivi riba un par di cien florin pa luna? Si e ta den un situacion familiar faborabel e tin suerte, pero con ta haci cu un hende cu aki no tin famia, y ademas no por conta cu sosten di su famia na su pais, pasobra nan no tin ni pa nan mes, por ehemplo?

Preguntanan cu ta surgi ta, di cuanto persona nos ta papiando? Ademas, cuanto di nan a keda cu nan nacionalidad y a base di ley no por haya bijstand pasobra esey ta destina exclusivamente pa hende cu tin nacionalidad Hulandes? Den e casonan ey, nos por djis bisa cu ta nan mala suerte, laga nan literalmente 'riba caya'? Esey simplemente no ta posibel. Manera nos sa bisa mas di un biaha, na e forma cu un pueblo ta trata su yiu, anciano, desamparadonan, y su animalnan, por conoce su nivel di civilisacion. Pero, no ta bira tempo pa nos cuminsa atende e asuntonan aki cu diligencia? Ta bon cu tin un plan di crisis social cu ta enfoca riba bienestar di mucha y hoben, y tambe e situacion general di e famianan, pero nos ta consciente di e hecho cu nos tin un grupo di hende di edad cu no por mantene nan mes cu e entrada minimo cu nan tin?

Naturalmente nos no ta bisa cu den e añanan nos tras no a haci nada. Algun aña pasa a introduci e ley di seguro di pension obligatorio pa sector priva, cu tin como meta explicito pa crea un segundo fondo pa e ciudadanonan aki tambe. Pero e fondo ey lo tin efecto principalmente pa esnan mas hoben, cu suficiente aña nan dilanti pa acumula un bon suma di pension. Ademas, nos tin duda serio den e supervision di e ley aki, pa proteccion di e trahadonan mas vulnerabel. Tin supervision, pa cuminsa?

Brasil: Odebrecht y 3 otro compania cu multa di 236,9 miyon Dollar

(NTN24) – Cuatro compania constructor Brasileño tin vinculo cu e corupcion descubri den e Operacion Lava Jato, lo mester paga 897,9 miyon real (236,9 miyon dollar) na multa, despues di un acuerdo cu gobierno, fuentenan oficial a informa ayera.

E firmanan Carioca Christiani-Nielsen Ingenieria, Constructora Norberto Odebrecht, Constructora OAS y Constructora Andrade Gutierrez a acepta e terminonan ofreci pa e Conseho Administrativo di Defensa Economico (Cade) pa evita multa mas grandi.



Cu e firma di e acuerdonan, denomina 'Terminonan di Cese di Conducta', e companianan constructor tambe a keda comprometi pa colabora cu e investigacionnan di Cade, e entidad a informa a traves di un comunicado ayera.

En total, a firma 16 acuerdo relaciona cu seis diferente investigacion cu ta involucra e firmanan cu soborno pa adhudicacion di contractnan di ingenieria y construccion, a traves di licitacion publico, pa e empresa estatal petrolero Petrobras, pa un planta di energia nuclear Brasilero, pa e stadion di Mundial di Futbol di Brasil, pa e linea di trein y pa urbanisacion di favela na Rio de Janeiro.

E acuerdonan tambe ta exigi cu e constructornan lo bay termina e practica ilicito, reconoce nan participacion na e conducta investiga y colabora di forma efectivo cu e investigacion cu te ainda ta den curso.

Cu e firma di e acuerdonan, e empresa constructor Odebrecht, cu ta involucra den varios scandal di corupcion, no na Brasil so sino na varios pais di America Latino, a keda comprometi pa paga un total di 578 miyon real (152,5 miyon dollar) pa practicanan contra competencia den licitacion publico.

Jamaica: Critica riba actuacion arbitrario bao estado di emergencia

(JamaicaObserver) – Defensor Publico Arlene Harrison Henry a describi detayenan chocante di e situacion na St James, bao estado di emergencia, declarando cu e manera cu ciudadanona ta ser hunta y deteni, y e condicionnan bao di cual ta tene nan preso, sin sospecho o acusacion . ta viola na n derechonan constitucional, segun Harrison.



Harrison Henry, den su testimonio dilanti e Comision di Parlamento pa Asunto Interno y Externo, diarason pasa, riba e pregunta si e ta kere cu cualkier di e condicionnan encontra den e investigacion encuanto e actividadnan bao di e estado di emergencia ta implica un violacion di e Carta di Derecho y Libertadnan Fundamental, a contesta cu esey ta "sin duda algun."

Harrison Henry a conta e comision cu residentenan di St James ta ser kita di riba caya sin criterio conoci y sin algun base legal, mientras nan ta atendiendo nan asunto priva y ta ser tira den cel hunto cu otro personanan cu ta acusa di crimen bao di e sistema regular di husticia, sin cu tin acusacion contra nan. "Te cu dia 9 di october, a detene 3.687 persona, mas tanto hende homber hoben, desde e declaracion di e estado di emergencia dia 18 di januari 2018.

E defensor publico a bisa cu segun informacion di polis, te cu dia 9 di october, 139 di e personanan a haya un acusacion penal formal. Di esakinan, varios no a comete delito pero a keda deteni pa no obedece un orden di hues, 10 ta acusa di papia palabra malo, y tres pa bende den un zona unda esaki ta prohibi. Esey ta laga solamente 76 persona cu tin un acusacion penal contra nan.

Venezuela: Ta pasa petroleo y empresanan basico pa China

(ElNacional/Lapatilla) - E compromisonan di gobierno Venezolano pa cumpli cu e debenan cu e tin cu China, ta hinca nan den un contradiccion grandi: mientras e consigna socialista ta pone enfasis riba nacionalismo, e realidad ta cu gobierno ta prepara un plan agresivo di privatisacion di Pdvsa y di e empresanan basico di region di Guayana cu companianan Chines. Esaki ta e ponencia di e sindicalista Jose Bodas, dirigente di e Federacion Unico di Trahador Petrolero di Venezuela.

E sindicalista a afirma cu"ta trata di un privatisacion den cual e condicionnan di e compania ta mas desbentahoso pa Venezuela, cu tin un posicion di bendedor empobreci contra e cumprador."



El a detaya cu den e empresa mixto Sinovensa, den e faha di petroleo di Orinoco, e presion di e Chinesnan a conduci na un aumento di e participacion den e accionnan di e Corporacion Petrolero Nacional China (CNPC) recientemente di 40% pa 49,9%, mientras cu Pdvsa a baha di 60% pa 50,1%. E metodo aki lo ripiti den e otro empresanan mixto y otro empresa priva di e pais Asiatico.

Desde un par di siman atras e sindicatonan y e trahadornan di e empresanan basico di e Corporacion Venezolana de Guayana (CVG) a presencia reunionnan di empresario Chines cu nan dirigentenan, especialmente den e Ferrominera di Orinoco. E Chinesnan a manifesta cu nan ta bay inverti US$ 970 miyon pa recupera produccion di e empresa, cu na aña 2006 a produci ainda na su maximo, di 22.000 tonelada pa aña di mineral di hero di calidad halto, y actualmente ta totalmente paralisa, pa falta di inversion y mantenimento.

Banda di Ferrominera sindicalistanan ta denuncia e entrega di e empresanan Bauxilium, Alcas y Venalum, di e sector di aluminio, na e Chinesnan.

Hues ta scucha caso di gobierno destitui na St. Eustatius

ORANJESTAD - Hues Van den Burg a scucha e caso di mandato di e gobierno destitui di PLP/ Merkman contra gobierno Hulandes. E audiencia di e caso a tuma casi dos ora, y a tuma luga na St. Eustatius.

Segun un relato di bes-reporter.com, hues lo duna su veredicto riba e caso dia 11 di december proximo. E siman aki a sali na cla tambe cu gobierno Hulandes a pidi pa un 'bodem procedure' pa e caso aki, pa asina e ricibi un trato mas profundo den corte; a resulta cu esaki ta un di e motibonan pakico e gobierno destitui a entama un caso contra gobierno Hulandes.



Hues a acepta e peticion di gobierno Hulandes, y lo scucha e caso inicial tambe riba dia 11 di december proximo.

Anteriormente, segun relatonan di bes-reporter, e gobierno destitui a mira motivacion racista tras di e accionnan di gobierno Hulandes ora cu a depone gobierno. Esaki basa riba dos motibo principal. E prome, pasobra e decision di baha un gobierno eligi ta un violacion di articulo 73 di e charter di Nacionnan Uni. E di dos argumento, ta tocante e carta di Plasterk di dia 5 di juli di aña pasa, unda e ex- minister a admiti cu nan a observa e rekisitonan di e charter, pero cu 'emancipacion politico no ta realista' pa St. Eustatius, cual segun e gobierno, ta mustra un discriminacion contra e islanan.

Den nan caso, e gobierno eligi a haci 5 demanda. E prome, ta pa permiti acceso di e funcionarionan na edificio di gobierno pa nan por resumi nan cargo; Ademas, gobierno mester stop cu nan accionnan 'ilegal' na e isla; Pa preveni gobierno sigui cu accionnan na St. Eustatius, pendiente di 'bodem procedure'; Pa gobierno Hulandes paga un miyon di dollar como penalty na e cuenta di entidad publico di St. Eustatius; Finalmente, pa kita e nombramento di 'comisionario di gobierno' Mike Franco y Mervin Stegers.

Potret cortesia di SXM Island Time.

Insel Air ta firma acuerdo cu InterCaribbean

WILLEMSTAD – A logra yega na un acuerdo entre InterCaribbean Airways y e partidonan negociando pa e compania di aviacion di Corsou, InselAir.

InterCaribbean lo cumpra e accionnan di InselAir pa 1 dollar cada un, y garantisa e $11.5 miyon pendiente cu InselAir ainda tin pega na e agencia di intercambio di Venezuela, Cadivi, pa ticketnan bendi na Venezuela paga na Bolivares, segun un relato di The Daily Herald.

Dos tercio di mas cu 1,200 acreditadonan di e aerolinea, cual a haya su mes confronta cu hopi problema financiero, mester bay di acuerdo cu esaki tambe. E ora ey nan tur lo ricibi nan pagonan pendiente, na un balor maximo di 3mil florin Antiano.

Comisario di bancarota, Rogier van den Heuvel, a yama esaki e miho acuerdo posibel. Pa dia 4 di december binidero, lo ser conoci si e acreditadonan ta acepta e acuerdo.



Union ta sali for di negociacion di pensioen pa motibo di edad di retiro

DEN HAAG – Palabracionnan entre union y empleadonan tocante reforma na e sistema di pensioen Hulandes, a collapse diamars anochi, despues cu tres union grandi a sali afo.

E unionnan ta bisa cu gobierno no ta haci suficiente pa cumpli cu nan demanda pa un hisamento lento pa edad oficial di retiro – cual ta subiendo di acuerdo cu proyeccionnan di expectativa di bida, y lo yega na 67 na aña 2021.

"Mi ta hopi desapunta. Nos tabatin 7 biyon Euro pa sigura cu e sistema di pensioen tabata sigura pa e proximo 50 aña, y hopi progreso a wordo logra", prome minister Mark Rutte a bisa den un relato di dutchnews.nl.

Cambionan na e sistema di pensioen estatal tabata e unico asunto cu ainda mester a wordo dicidi, sr. Rutte a bisa.



Segun e Financieele Dagblad, ministernan a bay di acuerdo pa baha e velocidad di e hisamento di edad di pensioen. Minister di asunto social, Wouter Koolmees, kende a presiona e unionnan y doñonan di trabou pa yega na un acuerdo, a bisa cu un acuerdo a wordo logra pa hende cu ta haci trabou fisico pisa. "Mi ta hopi desapunta cu nos tabatin un acuerdo den nos man, pero a laga esaki bay", sr. Koolmees a bisa.

Lider di Polder Employer, Hans de Boer, a bisa cu e 'no por compronde' pakico e negociacionnan a collapse. "Mi ta preocupa pa e polder", el a bisa, referiendo na e sistema Hulandes di logra consenso entre unionnan y doñonan di trabou, prome cu legislacion controversial wordo prepara.

"Nos kier un solucion na e incremento di edad di pensioen, y pa e problemanan di pensioen cu trahadonan independiente ta enfrenta", Hans Busker, lider di e federacion di union comercial, FNV, a bisa.

Expertonan ta kere cu e sistema di pensioen Hulandes – un combinacion di pensioen estatal (AOW) y schemanan di pensioen corporativo – mester di reforma, pasobra e poblacion, cada bes mas bieu, ta pone mas presion riba e sistema di pensioen actual, y e fondonan mester paga mas hende pa mas largo. E crecemento di cantidad di persona cu ta traha independiente (self-employed) tambe tin un impacto, cu menos persona pagando den fondonan di compania of di sector. Negociacionnan tocante reforma a cuminsa varios aña atras.

A cuminsa manda presonan bek pa St. Maarten

WILLEMSTAD - E dianan aki e ekipo di aresto ta haciendo e parti di transporte di algun preso cu ta cera na Corsou pa hiba nan bek pa St. Maarten despues di a logra di restaura e prizon.

Durante tur e dianan aki e ekipo di Aresto Corsou lo ta haciendo e parti di transporte di presonan for di Corsou pa St. Maarten. Tabata for di e temporada cu horcan a asota St. Maarten, esaki a causa un destruccion formal na e prizon. Mesora a cuminsa haci e tramitenan pa asina por a trece e presonan na Corsou y tambe tin un par cu a bay Hulanda.

Awor cu a logra di restaura e prizon bek, ta hibando tur e presonan bek pa St. Maarten pa leinan nan caba y of sigui sinta nan condena. Ta trata aki di presonan peligroso cu tin basta aña ainda pa sinta. Ayera tambe tabata un di e dianan cu e presonan a ser transporta bek pa St. Maarten.

BONDIA ARUBA

Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO
PC specialist ta drecha laptop, desktop, elimina virus, riba OS Linux, y Windows tur version
Tel. 561 2545/561 1761

SERVICIO PUBLICO
Gran Feria di Fruta y Verdura na Rococo Plaza diahuebs, diabierna y diasabra 3 or te cu 8 or anochi . Tur siman

SERVICIO PUBLICO
ta yuda busca cas
pa cumpra of huur
Tel. 563 1449

TA BUSCA
Un señora pa limpiesa di cas cu propio transporte, uno of dos bez pa siman am of pm (Paradera)
Tel. 587 2357

TA BENDE
un trailer di 30 pia pa 21.500 (taxatie 33.000)
un trailer chiquito pa 5.200.
Tur dos pa 25.500
Tel. 592 9246

SERVIO PUBLICO
Ta ofrece pa verf y chapi cura bon prijs. Nos ta hiba e sushi. Yama pa mas informacion na
563 4828/5679610

TA BENDE
Cuminda Criollo
calco stoba cu arroz y banana, comcomber stoba cu rabo
Deja Vu Cafe & Lounge
Cayena Mall Caya G.F. Betico Croes 22
Tel. 561 1089

SERVICIO
Unified One Events
Photos , films, wedding
Tel. 749 2533

TA BENDE
Un frigidaire mediano den perfecto condicion
awg125
Tel. 585 6674

TA BENDE
un cas na Rasmijnstraat, San Nicolas di 3 camber y 2 baño Afls.350.000 yama
Tel. 593 6318

TA BENDE
Diferentes muebles.
Por contact
Tel. 592 9246

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

SERVICIO PUBLICO
Handyman
pa tur trabou di verfmento, plumbing tuberia, chapi, limpieza di cura, drecha mata. contact.
Tel. 568 3728

TA HUUR
Siman 47 na Tropicana Resort
nov. 25 te dec. 2
$675
Contact Ruth
Tel. 568 4241 / 584 8747

TA HUUR
Apartament -camber-cushina-sala-banjo. Entrada priva, Madiki 67 - 750 pa luna+borg excl.utilidades
5832034/5930769/5933514

SERVICIO PUBLICO
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
Tel. 744 9214

SERVICIO PUBLICO
Figuera Yard Service
Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo, tur esaki na un super bon prijs
Tel. 738 1908

SERVICIO PUBLICO
Construction
remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs
Tel. 593 3141

GARAGE SALE
24th Nov '18 di 9-5 pm
25th Nov '18 di 9-3pm
Pos Chiquito 113A
Tel. 594 5063

GRATIS
Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe airco, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc
Tel. 561 4297 / 561 5179

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electricista, electricidad en general, problema cu corto circuito y mantencion
Tel. 566 5026

SERVICIO PUBLICO
Masaje relajante, sports masajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales Sabana Basora # 157 P.Ch.
Tel. 561 8520

TA HUUR
Camber cu tur cos inclui na Brikstraat Playa
Tel: 564 1979

TA BENDE
1 stoel di zoya di palo Fls.300
1 stereo set Panasonic Fls.125
Tel: 560 7081

TA HUUR
Bachi pa tur ocasion
Tel. 749 2533

TA BENDE
Set di sala cu su mesa central y su mesa di skina color beige y cuero Awg. 950
Yama Tel:563 4687

TA BENDE
un cama kingsize cu 2 mesa di anochi y 2 lampi
yama **Tel. 594 2698**

TA BENDE
Un Terreno propiedad di 801 m2 na Salinja / Moko pa Afl.144.180
Tel.593 6318

TA BENDE
Cadilac Escalade preto
aña 2007 prijs $10,900
Tel. 739 9191

SERVICIO PUBLICO
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul
Tel : 746 0518

TA HUUR
Apartment den vecindario di Pos Chiquito, full muebla pa max 2 persona
Tel.592 6657

TA HUUR
un cas na centro di playa, 3 camber, sala, comedor, cushina, un baño y cura grandi
Tel.594 8842

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece servicio de reparacion e instalación de aires acondicionados Split e industrial también reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricadores de hielo
Tel. 600 0750

TA BENDE
Auto Suzuki SXK 2009 airco, alarm. Pw wind. cd player 5 spd cu keuring y number paga full aña Prijs 6500
Tel.733 4448

SERVICIO PUBLICO
recojemos todo tipo de basura (nevera, estufa, etc)
Tel. 564 1979

SERVICIO PUBLICO
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul
Tel : 746 0518

TA BENDE
Nice Hyundai Getz 2007
Standard (Manual)
AC - Den bon condishon y bon Equipa. Awg 5.600,00
Cell: 745 0440

TA HUUR
1 apartment full muebla camber, baño, cushina y sala. Entrada priva Fls.850 pa luna, coriente y awa apart. Madiki
Tel : 593 0769 / 583 2034/ 593 3514

TA BENDE
Hyundai Sonata 2016
very low miles Almost New
Prijs Afl.44.000 ganga
Prijs negotiable
(finance posible)
Tel. 594 4731

Coppal ta condena accion di gobierno Hulandes na St. Eustatius y Bonaire

ORANJESTAD - E Conferencia Permanente di Partido Politico di Latinoamerica y Caribe, Copppal, ta condena energicamente e practicanan nobo di colonizacion/anexion den Caribe; caso 'St. Eustatius y Bonaire'.

St. Eustatius ('Statia')

Na cuminsamento di aña 2018, gobierno colonisado/ anexado di Hulanda a reemplasa e gobierno isleño di Statia, democraticamente eligi, y a pone dos persona 'marioneta' di gobierno Hulandes como gobernador.

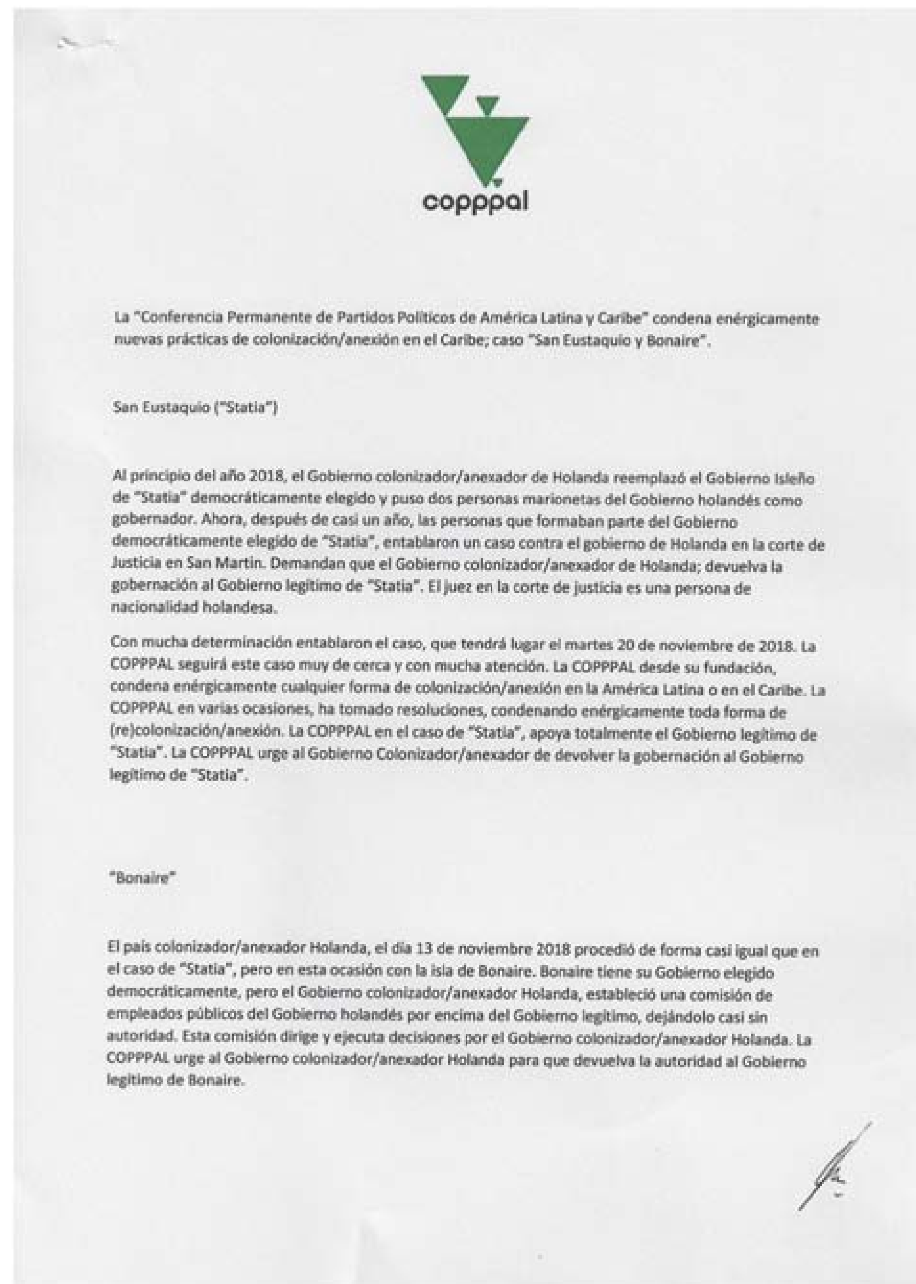
Awo, despues di casi un aña, e personanan kende tabata forma parti di gobierno democraticamente eligi di Statia, a entama un caso contra gobierno di Hulanda na corte di husticia na St. Maarten. Nan ta demanda pa gobierno colonisado/ anexado di Hulanda; duna gobernacion bek na gobierno legitimo di Statia. E hues na e corte di husticia ta un persona di nacionalidad Hulandes.

Cu hopi determinacion nan a entama e caso, cual a tuma luga diamars dia 20 di november 2018. Copppal lo sigui e caso aki hopi di cerca y cu hopi atencion. Copppal, desde su fundacion, ta condena energicamente cualkier forma di colonisacion/ anexion na America Latino of Caribe. Na varios ocasion, Copppal a tuma resolucion, condenando energicamente tur forma di (re) colonisacion /anexion. Copppal, den caso di Statia, ta duna sosten total na e gobierno legitimo di Statia. Copppal ta urgi gobierno colonisado/ anexado pa duna gobernacion bek na gobierno legitimo di Statia.

Bonaire

E pais colonisado/ anexado di Hulanda, dia 13 di november ultimo, a procede di casi mesun forma cu den caso di Statia, pero na e ocasion aki, cu isla di Bonaire. Bonaire tin su gobierno eligi democraticamente, pero e gobierno colonisado/ anexado Hulanda, a establece un comision di empleado publico di gobierno Hulandes riba e gobierno legitimo, lagando esaki casi sin autoridad. E comision aki ta dirigi y ehecuta decisionnan pa e gobierno colonisado/ anexado Hulanda, Copppal ta urgi gobierno colonisado/ anexado di Hulanda pa duna autoridad bek na gobierno legitimo di Bonaire.

Copppal ta urgi gobierno colonisado/ anexado Hulanda pa promove y inicia e proceso di decolonisacion di e islanan den Caribe. Copppal ta urgi atencion y accion inmediato di e Comite di Decolonisacion di Nacionnan Uni.



La "Conferencia Permanente de Partidos Políticos de América Latina y Caribe" condena enérgicamente nuevas prácticas de colonización/anexión en el Caribe; caso "San Eustaquio y Bonaire".

San Eustaquio ("Statia")

Al principio del año 2018, el Gobierno colonizador/anexador de Holanda reemplazó el Gobierno Isleño de "Statia" democráticamente elegido y puso dos personas marionetas del Gobierno holandés como gobernador. Ahora, después de casi un año, las personas que formaban parte del Gobierno democráticamente elegido de "Statia", entablaron un caso contra el gobierno de Holanda en la corte de Justicia en San Martin. Demandan que el Gobierno colonizador/anexador de Holanda; devuelva la gobernación al Gobierno legítimo de "Statia". El juez en la corte de justicia es una persona de nacionalidad holandesa.

Con mucha determinación entablaron el caso, que tendrá lugar el martes 20 de noviembre de 2018. La COPPPAL seguirá este caso muy de cerca y con mucha atención. La COPPPAL desde su fundación, condena enérgicamente cualquier forma de colonización/anexión en la América Latina o en el Caribe. La COPPPAL en varias ocasiones, ha tomado resoluciones, condenando enérgicamente toda forma de (re)colonización/anexión. La COPPPAL en el caso de "Statia", apoya totalmente el Gobierno legítimo de "Statia". La COPPPAL urge al Gobierno Colonizador/anexador de devolver la gobernación al Gobierno legítimo de "Statia".

"Bonaire"

El país colonizador/anexador Holanda, el día 13 de noviembre 2018 procedió de forma casi igual que en el caso de "Statia", pero en esta ocasión con la isla de Bonaire. Bonaire tiene su Gobierno elegido democráticamente, pero el Gobierno colonizador/anexador Holanda, estableció una comisión de empleados públicos del Gobierno holandés por encima del Gobierno legítimo, dejándolo casi sin autoridad. Esta comisión dirige y ejecuta decisiones por el Gobierno colonizador/anexador Holanda. La COPPPAL urge al Gobierno colonizador/anexador Holanda para que devuelva la autoridad al Gobierno legítimo de Bonaire.



La COPPPAL urge al Gobierno colonizador/anexador Holanda de promover e iniciar el proceso de descolonización de las islas del Caribe. La COPPPAL urge la atención/acción inmediata del Comité de Descolonización de la ONU.

Croes H.R. (Rudy)
Vicepresidente COPPPAL y
Coordinador de la Comisión de Descolonización

C.C. Comité de Descolonización de la UNO
OEA
CELAC
CARICOM
UNASUR
Parlatino
ICAPP
CAP

5956374

Chauffeur a haya ataca tras di stuur y dal den cura di cas na Wayaca

ORANJESTAD - Diaranson den careda di 7or di anochi, un chauffeur masculino den un Ford pickup tabata bayendo direccion zuid, ora cu el a bira mal tras di stuur.

A resulta cu e chauffeur a haya un ataca y perde control, y asina dal den cura di cas. Den e auto tabata tin dos mucha acompaña cu e persona. Ambulance a presenta basta lihe na e sitio pa atende cu e victima, pero e muchanan tabata bon. Polis tabata presente pa tuma dato.





Tres auto envolvi den accidente riba Green Corridor







ORANJESTAD - Diaranson prome cu 7or di mainta, riba Green Corridor a sosode un accidente cu tres auto envolvi.

E accidente a laga basta daño material atras. Ta asina cu un Honda a dal basta duro tras di un Chevrolet Aveo, y consecuencientemente, a bay den otro banda dal tras di un Toyota Glanza.

Daño material tabata considerabel, ambulance tambe a presenta pa atende cu e victima.

Chauffeur a perde control dal den cura di cas na Tanki Flip

ORANJESTAD - Den e birada di Tanki Flip, net pariba di Tao Bao, un chauffeur den un Toyota Aristo ta perde control.

E auto a baha caminda y dal den cura di un cas y keda den un greppel. E impacto fuerte a laga un dama como pasahero levemente herida.

Polisnan a acudi na e sitio basta lihe, y hasta departamento di trafico, pa haci nan investigacion. E oficialnan a constata un lastro di brake basta largo, cu ta indica cu den e birada, e chauffeur a perde control y accidenta di e forma ey.
Ambulance tabata presente pa atende cu e dama.





Presidente Trump ta duna permiso pa usa forsa letal na frontera

(AP) - Presidente Donald Trump a menasa riba Thanksgiving Day di cera e frontera cu Mexico pa tempo indefini si su gobierno determina cu su bisiña den sur lo a "perde control" na nan banda. Trump tambe a bisa cu el a duna e miles di militarnan cu el a manda pa frontera algun tempo pasa, cu ta "OK pa usa forsa letal contra migrante."

E presidente no a descarta e posibilidad di un ciere parcial di gobernacion tempran den december si legisladornan ta keda nenga pa aloca e biyones cu e ta pidiendo pa traha e muraya na frontera cu Mexico, e promesa clave di su campaña electoral di 2016. Trump a haci su comentario den un sesion di pregunta y contesta cu un gama amplio di tema na su club di golf na Florida, despues di comunica



cu varios militar cu ta sirbiendo den exterior, den cuadro di Thanksgiving.
Trump su menasa encuanto e frontera a bin algun dia despues cu un hues federal a pone su politica di asilo on hold. Bao di e politica nobo aki, Trump a declara cu ningun hende no por solicita asilo a menos cu e ta na un punto di entrada oficial na e pais. Algun punto di entrada ta enfrentando caba problema grandi cu rijnan largo, cu hende wardando simannan largo.
Secretario di defensa Jim Mattis a bisa diarason cu Cas Blanco a dun'e autorisacion explicito pa usa tropanan militar pa proteha personal di aduana y di proteccion di frontera (Border Protection) na e frontera sur, cu forsa letal si ta necesario. Pero e tabata cla den declara cu e militarnan lo mantene nan mes dentro di e limitenan legal. Ley ta prohibi gobierno federal pa usa forsa arma den un papel di polis local, excepto den caso y bao circunstancia specificamente autorisa pa Constitucion o Congreso.

Nacionnan Uni: Emision di gas invernadero a yega nivel record caba

(TheGuardian) - E principal gasnan invernadero, cu ta causa cambio di clima cu temperatura mas halto, actualmente a yega na nivel record caba, segun expertonan di meteorologia a raporta.

Dioxido di carbon, metano y oxido nitroso ta actualmente leu riba nivel pre-industrial, sin señal di un cambio den e tendencia di aumento, un rapport di World Meteorological Organization ta bisa.



"E ultimo biaha cu mundo a experimenta un concentracion comparabel di CO_2 tabata 3 pa 5 mIyon aña pasa, tempo e temperatura tabata 2 - 3o Celsius mas cayente y nivel di lama tabata 10-20 metro mas halto cu e ta awor," e secretario general di WMO, Petteri Taalas, a bisa.

"Ciencia ta cla. Sin un corte rapido den CO_2 y otro gasnan invernadero, cambio di clima lo tin impacto gradualmente mas destructivo y ireversibel riba bida na mundo. E espacio di oportunidad pa cambio ta casi cera," segun Taalas. E nivelnan di CO_2 a subi te na un averahe global di 405.5 particula pa miyon den atmosfera na 2017, casi 50% mas halto cu prome cu e revolucion industrial. Nivelnan di metano y di oxico nitroso tambe ta na nivel riba esun di era pre-industrial. Cada fraccion di un grado di temperatura ta importante pasobra e ta contribui na cambio impactante di clima, segun e rapport.

Tercer 'Bus di Alegria' den districto di Paradera

ORANJESTAD - Den cuadro di celebracion di Dia Internacional di Derecho di Mucha, cu a wordo celebra mundialmente riba 20 di november, minister di Asuntonan Social y Labor, Glenbert Croes a tuma e iniciativa di bin cu un proyecto yama 'Bus di Alegria'.

E 'Bus di Alegria' ta un proyecto cu ta invita muchanan di e.o. traimerdia den e diferente districtonan pa un recorido educativo den nan bario.

Despues di a bishita districtonan di Oranjestad y Noord, dialuna pasa e programa di 'Bus di Alegria' a continua den e districto di Paradera. Personal di Ministerio di Asuntonan Social y Labor a organisa un bunita programa cu a sali for di Club Caiquetio. E historiado tabata den persona di Fabiola Maduro. E muchanan a bishita Señora Ella Tromp Yarzagaray, kende ta un persona bon conoci den e area di Paradera. Na cas di sra. Tromp Yarzagaray, e muchanan a haya hopi informacion di Paradera.
Sra. Ella a conta cu e la atende Martinus School cu awor ta Colegio Pastoor Kraanwinkel. Tambe e la conta e muchanan hopi historia di e bario y di su carera personal como docente di scol, den politica, como parlamentario y ministro y ultimo como Gobernador Interino di Aruba.

Señora Ella a duna diferente conseho na e muchanan, y a enfatisa e importancia di educacion cu ta e paspoort pa bida cu lo habri hopi oportunidad pa nan. E muchanan a scucha cu hopi atencion y a haci hopi pregunta.

Despues e muchanan a continua den e 'Bus di Alegria' pa cas di un famoso piscado di Paradera, cu ta Pablo Erasmus, for di kende nan un presentacion di e ofishi di piscado pa despues e recorido termina na Parke Curason na Jaburibari, unda a topa cu e minister. Na Parke Curason a tuma luga e apertura di e Siman di Lantamento di Mucha.

Diferente departamento y fundacion trahando riba e tereno social y educacional a bin hunto pa traha e programa cu ta consisti di 6 punto basico pa yuda mayornan lanta nan yiunan. Na parke tabata tin diferente actividad pa mucha y nan mayor.
Sr. Croes tin e compromiso cu nos muchanan pa ofrece nan Educacion y Alegria. "Nos muchanan ta nos futuro p'esey laga nos cuida nan futuro cu e amor, cariño, educacion y dedicacion cu nan mester di nos tur", e mandatario a finalisa bisando.





BLACK FRIDAY
SUPER DEALS

HABRI DI
8AM
TE CU
8PM

amc unicon



Whirlpool
19 CFT. SXS FRIDGE, EVOX, NON DISPENSING



32" LED SMART TV

CASH/CREDIT & CARRY



BLUETOOTH OVER THE EAR HEADPHONES (BLACK OR WHITE)



Whirlpool
11 CFT. FRIDGE, TOPMOUNT, WHITE



40" LED SMART TV



GE
TOPLOAD WASHER, WHITE



Panasonic
20.5 CFT. FRIDGE, BOTTOM MOUNT INVERTER, PEARL CLEAR STAINLESS



SAMSUNG Galaxy J2
GALAXY J2 CORE, 8GB, BLACK



Whirlpool
20" STOVE, 4 SEALED BURNERS, WHITE



LG Life's Good
BLUETOOTH SPEAKER



DAEWOO
0.7 CFT., 700W, MICROWAVE, STAINLESS STEEL



NUTRiBULLET
8 PCS. SET, 600W



Senseo DOUWE EGBERTS PHILIPS
SENSEO COFFEE POD MACHINE (2018 EDITION)



ACME
ROSIA RECLINER W/ CUP HOLDER
BLACK FRIDAY 395 each



mabe
30" STOVE, 6 SEALED BURNERS, WHITE



65" LED SMART TV

CREDIET TE CU 24 LUNA

CASH/CREDIT & CARRY

amc unicon

Delegacion di landamento a sali pa Costa Rica

ORANJESTAD - Recientemente e delegacion di landamento di Aruba, cu ta encera e organisacion di Aruba Dolphins Swimming y Stingray Swimming Team, Aruba a sali rumbo pa Costa Rica pa asina competi den e XXIV Torneo Internacional de Natacion Heredia 2018.

E competencia lo tuma luga dianan 23-24-25 di november proximo.

Atletanan di Aruba Dolphins cu lo representa Aruba ta Britta Schwengle, Inald Fernandes Perna, Flory Kock, Gwennandy Kock, Liv y Arvid Farro, y Marc Larez bou guia di nan coach Tyrine de Kort.

Pa Stingray lo representa Aruba Carlos Javier Larez y Giancarla Larez.



Michelle Portier Powell ta logra 4to luga na China

ORANJESTAD - Nos a haya e grato noticia cu e atleta di IFBB Elite Pro di bodybuilding, Michelle Portier Powell, a logra un di 4 luga den e World Championship Women's Physique na Beijing, China.

Michelle ta un persona conoci den e mundo di bodybuilding aki na Aruba.



BLACK FRIDAY

MEGA SALE



LUCKY SUPER STORE
JOHN G EMANSTRAAT #71
TEL:-582-3001

LUCKY ELECTRONICS
HAVENSTRAAT #27
TEL:-582-9630

Shopping Night (WE ARE OPEN)

FRIDAY : 6.00 AM TO 8.00 PM
SATURDAY : 9.00 AM TO 8.00 PM
SUNDAY : 10.00 AM TO 3.00 PM





LUCKY GROUP OF STORES

SAMSUNG Galaxy J2 Core — BLACK FRIDAY 179,-

SAMSUNG Galaxy J2 Prime — BLACK FRIDAY 195,-

SAMSUNG Galaxy J4(32GB) — Free 32GB Micro SD — BLACK FRIDAY 235,-

SAMSUNG Galaxy J6(32GB) — Free 32GB Micro SD — BLACK FRIDAY 339,-

SAMSUNG Galaxy J6+(32GB) — BLACK FRIDAY 379,-

SAMSUNG Galaxy J8(32GB) — BLACK FRIDAY 439,-

SAMSUNG Galaxy A6+(32GB) — BLACK FRIDAY 565,-

LG L Fino — BLACK FRIDAY 135,-

iVIEW 7" Android Tablet — BLACK FRIDAY 82,-

SAMSUNG Galaxy Tab A — BLACK FRIDAY 239,-

BLU PRODUCTS Studio J1 — BLACK FRIDAY 98,-

BLU PRODUCTS Studio J8 — BLACK FRIDAY 189,-

SAMSUNG 2.1 Ch Sound Bar — BLACK FRIDAY 199,-

Sound Bar with Wireless Woofer — BLACK FRIDAY 499,-

SANKEY Chest Freezer 3 Cuft — BLACK FRIDAY 289,-

Dukers Chest Freezer 8 Cuft — BLACK FRIDAY 499,-

SAMSUNG Automatic Washing Machine 9 Kg — BLACK FRIDAY 699,-

DAEWOO Semi Automatic WashingMachine 5 Kg — BLACK FRIDAY 219,-

GAS STOVES

Indurama 20" — BLACK FRIDAY 349,-

Indurama 24" — BLACK FRIDAY 379,-

mabe 30" — BLACK FRIDAY 519,-

Premier Smart Tv's World

32" LED TV — BLACK FRIDAY 249,-

32" SmartTV — BLACK FRIDAY 299,-

39" SmartTV — BLACK FRIDAY 479,-

43" SmartTV — BLACK FRIDAY 499,-

50" SmartTV — BLACK FRIDAY 719,-

55" 4K ULTRA HD TV SmartTV — BLACK FRIDAY 799,-

SAMSUNG

50" Samsung SMART TV — BLACK FRIDAY 869,-

55" Samsung UHD TV — BLACK FRIDAY 999,-

40" Samsung SMART TV — BLACK FRIDAY 559,-

43" Samsung UHD TV — BLACK FRIDAY 679,-

LG Tv's

49" LG UHD TV 4K — BLACK FRIDAY 849,-

75" LG UHD TV 4K — BLACK FRIDAY 2899,-

65" LG UHD TV 4K — BLACK FRIDAY 1599,-

49" LG Smart TV — BLACK FRIDAY 789,-

43" LG UHD TV 4K — BLACK FRIDAY 719,-

ARTBO ta felicita Brazil Taekwondo Stichting

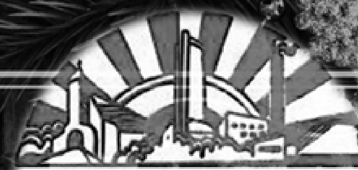
ORANJESTAD - Aruba Taekwondo Bond 'ARTBO' ta felicita Brazil Taekwondo Stichting cu e logro grandi pa pais Aruba, pa a logra trece atletanan di taya Aruba for di 8 diferente pais.

Presidente di ARTBO, Guaicaipuro Jimenez, y su directiva tabata presente den Best of the Best y a disfruta di tur e peleanan for di mainta te cu anochi, unda cu varios atleta di Aruba a bringa. Por a mira nos atletanan elite den accion, manera Chiara Petrocchi, Monica Pimentel, Stuart Smit, Jourdé y Záhyon Klabér, bringando contra atletanan top na nan pais.

Sr. Jimenez tabata masha contento di por a mira Aruba su atletanan triunfa den Best of the Best den cada categoria. Un evento cu a cuminsa mainta y a termina despues di 9'or di anochi, cu varios comentario di e publico, kendenan a sali for di nan cas masalmente pa wak nos atletanan bringa contra di otro paisnan.







★ NOVEMBER 24 ★

Ambiente Social di Fin di Aña

SAN NICOLAS "PROMENADE" | 5PM - 10PM

ENTRETENIMENTO

Musica Crioyo y Gaita

Grupo Di Betico



Cuminda Varia y di Pasco:

Aruba
Venezuela
Colombia
Peru
Surinam

Tambe lo tin arte di Pasco!

MINISTER DI ASUNTONAN SOCIAL Y LABOR

Minister Otmar Oduber (POR):

'Cu determinacion, regulacion y legislacion ta percura pa ehecucion'

ORANJESTAD - Un di e proyectonan sumamente importante cu a lansa e aña aki ta InfrAruba. Por medio di e plataforma aki cada ciudadano por raporta preocupacionnan cu tin den comunidad cu tin di haber cu e aspecto di siguridad, infrastructura of di medio ambiente, pa e departamentonan concerni atende cu esaki.

Den cuadro di esaki, Minister Otmar Oduber, encarga cu Ministerio di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente, ta felicita DOW cu den e ultimo simannan aki a percura pa mobilisa ploegnan y contratistanan den tur bario rond Aruba conhuntamente cu Serlimar, pa realisa proyectonan cu ta touch comunidad. Sea ta den e aspecto di limpiesa of construccion di careteranan y e mehoracion di caretera den diferente bario. Despues



di hopi aña ta inverti 9 miyon den camindanan nobo, den barionan cu nunca antes a haya e oportunidad di tin caretera di asfalt. Pa 20, 25, 30 aña nan a sufri di tera/stof y aworaki ta hayando e oportunidad di haya un caminda di asfalt. Nos sa cu esaki ta pone cu hopi otro bario ta haci peticion pa nan tambe ricibi asfalt, pa cual gobierno ta compromete su mes pa cumpli cune den e proximo añanan. Ultimo añanan a laga infrastructura en general bay atras, camindanan principal cu yen buraco y cu un deficit sumamente negativo. A pesar di esaki lo percura pa den un plan macro por atende cu esakinan dentro di e cuadro financiero dificil, pero manehabel cu tin na e momentonan aki, danki na nos minister di finansas y coleganan cu ta contribui na esaki.Banda di e desaroyonan infrastructural di nos careteranan, San Nicolas ta keda un punto di prioridad caminda cu dentro di poco lo mira cu ta renoba Uncle Louis. Departamento di Naturalesa y Medio Ambiente (DNM) lo haya su cas den e edificio aki y asina ey lo mira cu edificionan cu antes tabata bandona ta wordo renoba. Un otro edificio ta ex Greenhill cu aworaki ta completamente renoba, pa San Nicolas haya un otro atraccion turistico (carnival Exhibition y Museum) asina ey gran cantidad di otro trabounan lo sigui tuma luga pariba di nos isla.

Pa conclui, sr. Oduber a enfatisa cu den e gobierno aki no ta propaganda, den e gobierno aki ta planifica. "Nos ta pensa riba e proyectonan cu tin cu wordo ehecuta, y ora cu ta cla pa anuncia esakinan, ta trece esakinan na conocemento di nos comunidad. Si mira henter e maneho cu a hiba durante e aña aki, kisas no ta esun di mas facil, pero ora bo ta determina, ta pone reglanan y leynan y ta percura pa ehecucion tuma luga, poco poco e mas di 30 aña cu nos a conoce di desaroyo infrastructural, cu no a percura pa cuido di nos medio ambiente, poco poco nos ta cuminsa alinea esaki, pa den futuro nos por bisa cu nos tin un desaroyo economico cu a tuma den consideracion e parti di defensa di nos medio ambiente."

Partido MEP:

'Mira kendenan ta papia di aumento di gastonan di personal!'

ORANJESTAD - Un asunto cu ultimo tempo tin henter pueblo confundi ta e gastonan di personal di gobierno. Riba esaki e Comision di Supervision CAFT tabatin su remarca y criticanan, alegando cu bou di e gobernacion actual e gastonan di personal mester ser reduci cu 14.2 miyon florin e aña aki ainda.

Y naturalmente politiconan di AVP, manera Marlon Sneek y Richard Arends, a baha manera zamuro hambriento riba e topico aki, y awor ta rogando CAFT pa den forma sin piedad, manda un gran cantidad di empleadonan publico cas y/of corta den nan beneficionan.

Segun e politiconan mediocre aki, e gobierno actual supuestamente lo a aumenta e gastonan di personal den forma astronomico, cual no ta basa riba berdad.

Aumento di 101 miyon den 4 aña

Hecho ta cu e ultimo cu por papia riba aumento di gastonan di personal ta e politiconan di AVP. Pa comproba esaki cu cifranan concreto, partido MEP ta trece e siguiente tabel, caminda por mira con e gobierno di AVP desde 2010 en adelante a aumenta e gastonan di personal den forma nunca bisto. Asina nos por mira con na 2013 nan a kibra tur record di gastonan di personal y a manda esaki te na 526.5 miyon florin. Comparando esaki cu locual Gabinete Oduber a laga atras di gastonan di personal na 2009 di 425.4 miyon florin, esaki ta un aumento barbaro di 101 miyon florin den apenas 4 aña di gobernacion di AVP. Pues no ta pornada cu Gobierno di Reino a claba Gabinete Mike Eman un KB na 2014 y cual tabata debi na nan maneho desastroso riba tereno financiero y tambe gastonan di personal.

AVP no a cumpli cu e norma di 5%

Fuera di esey e gobierno di AVP a conveni cu Hulanda na 2015 cu tur aña nan lo bay reduci e gastonan di personal cu 5%. Pero realidad ta cu na 2015, 2016 y 2017 nan no a cumpli cu e norma aki di 5%. Al contrario na 2015 nan a aumenta e gastonan di personal cu 5.3%! Anto ta e tipo di hendenan aki manera Marlon Sneek y Richard Arends tin e bocanan di mas grandi pa cuestiona e gobierno actual pa loke ta e aumento di gastonan di personal. Hecho ta cu e gobierno actual di MEP-POR-RED ta trahando duro pa reduci e gastonan aki den forma consistente y asina nos por mira den e tabel adhunto con na 2019 e gastonan di personal lo ser reduci cu 1.2%.

Negligencia total di CAFT

Awor ta keda na e expertonan di CAFT pa analisa tambe tur e cifranan aki y comproba pa nan mes e forma negligente con nan a laga e gobierno di Mike Eman maneha e gastonan di personal y kende no a cumpli cu e compromiso haci cu Hulanda, esta di reduci e gastonan aki cu 5% tur aña. Si CAFT a controla y vigila e asunto aki di cerca, awe e gastonan di personal lo a yega na 434 miyon florin y no e 476 miyon florin cu e destructornan di AVP a laga atras na 2017. Y awe tambe CAFT lo no ta papiando di un reduccion di 14.2 miyon florin cu nan kier pa e gobierno actual implementa den algun siman di tempo. Si CAFT a haci su huiswerk den forma drechi y responsabel y no a sucumbi pa e regimen di Mike Eman, awe e gastonan di personal desde 2015 pa awor lo a baha caba cu 72 miyon florin, esta for di 506 miyon florin na 2015 te na 434 miyon florin na 2017! CAFT, bo t'ey?

	Gastonan di Personal (x mln)	Aumento/ Caida (%)
2008	431.9	
2009	425.4	-1.5
2010	444.2	4.4
2011	468.7	5.5
2012	520.5	11.1
2013	526.5	1.2
2014	480.8	-8.7
2015	506.3	5.3
2016	488.3	-3.6
2017	476.1	-2.5
2018	485.0	1.9
2019	479.0	-1.2

Parlamentario Michael Lampe (AVP):

‘Fraccion di MEP a lubida por completo cu ta partido MEP ta gobernando’



ORANJESTAD - Tratamento di cuenta anual 2016 den reunion publico di parlamento siman pasa, a transforma su mes den un reunion unico, no pa su contenido of seriedad, pero pa e falta di argumento sano y falta di seriedad pa atende un asunto cu nunca mester a bira un problema.

Parlamentario pa fraccion di AVP, Michael Lampe, a mustra cu manera a bira un custumber pa un aña caba, fraccionnan cu ta sostene gobierno a converti otro reunion mas den un circo politico, cu argumentonan for di luga, y ni un suplica di minister di finansa a logra di cambia nan pensamento.

“Aki nos ta papia di miembronan di parlamento, kendenan a sigura pueblo cu cosnan lo cambia den parlamento, cosnan lo ta diferente y cu lo tin seriedad mas cu tur cos den parlamento, pero den transcurso di e reunion nos por a nota cu nan a haci tur cos, menos di tuma nan responsabilidad na serio.
Nos di fraccion di AVP, mescos cu prome di tur reunion, ta atende e contenido di e reunion y ta prepara nos mes pa defini con ta atende c’un ley asina, caminda no necesariamente, tur miembro di e fraccion tin cu hiba palabra, ya cu e proceso practicamente ta uno comun y coriente.
Por repara diferente aspecto di e jaarrekening en cuestion, pero riba su mes no tin mucho discusion of cambionan cu mester bin den e cuenta anual aki, ya cu e ley ta cla caba pa wordo trata y wordo aproba.

Sinembargo, e falta di seriedad, pero mas tanto e falta di conocemento pa atende cu e materia, ta pone cu tin miembronan di fraccionnan cu ta sostene gobierno, a dicidi di hiba un confrontacion c’un gobierno di AVP cu no ta na mando mas, cu no ta cargando ningun responsabilidad pa un aña caba.
E gobierno responsabel pa atende cu e cuenta anual di 2016 ta gabinete Wever-Croes, pues e gobierno cu e fraccionnan aki ta sostene; pero simplemente e propio minister di finansa, Xiomara Ruiz-Maduro, no por a rasona cu su miembronan den parlamento.
Na varios ocasion e mandatario a mustra durante di su intervencion, cu un decision di parlamento pa no aproba cuenta anual 2016 lo percura pa un situacion di incomodidad, mirando cu pa su maneho como minister di finansa y pa gobierno, tin cu fiha e saldo pa 2016 pa asina por sigui cu e proceso di e cuenta anual di 2017, cu ya caba a yega parlamento pa wordo trata.

E falta di seriedad pa atende c’un ley asina importante, a base di observacion cu Algemene Rekenkamer a trece dilanti, simplemente pa trata di saca probecho politico, ta sumamente iresponsabel, sigur ora cu nan partido MEP nunca a presenta un cuenta anual na parlamento y e logra na entrega esun di 2018, esaki lo bira e prome cuenta anual cu e partido aki den gobernacion lo entrega na parlamento.

E solo hecho cu tin miembro di fraccion di MEP a dicidi di cuestiona cu mi persona no a hiba palabra durante di e reunion aki, ta muestra di no solamente su incapacidad pero tambe di un caracter infantil y un falta di conocemento riba kico ta tumando luga y kico e tin cu haci den un situacion asina.
E solo hecho cu fraccionnan cu ta sostene gobierno a dicidi di no aproba e cuenta anual 2016, a bisa hopi mas di nan capacidad y conocemento cu nada otro, y ta otro muestra cu mientras cu nan a propaganda un era nobo den parlamento, ta bin resulta cu nan ta mas anticua cu nan antecesornan.
Discusionnan sin sentido, gritonan contra miembronan di nos fraccion, dunando e impresion cu ainda nan ta kere cu ta AVP ta gobernando, tabata ehempel cla di e falta di seriedad cu nan a confirma durante di e reunion menciona.

E unico splicacion di minister di finansa Xiomara Ruiz-Maduro mester a duna e tres fraccionnan den parlamento, ta si nan ta na altura ta cua gobierno ta na mando, cu ta MEPPORRED ta gobernando y no partido AVP”, sr. Lampe a declara.

Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray (MEP):

‘Responsabilisacion ta un parti importante di e proceso di presupuesto’

(parti 1)

ORANJESTAD - Siman pasa parlamento di Aruba a trata e ley ‘OLV-tot vaststelling van het saldo van de Exploitatierekening over het dienstjaar 2016 van Land Aruba’. Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray y tambe demas miembro di fraccion di MEP no a aproba esaki.

A pesar cu por ta e ley mes ta pa stipula e exploitatiesaldo, e espirito di ley ta indica claramente cu segun Staatsregeling di Aruba, ta exigi gobierno pa responsabilisa nan mes pa tanto entrada di pais Aruba pa e aña en cuestion, como tambe pa gastonan cu a wordo haci den e aña, y tambe cu Comptabiliteitsverordening (CV 1989) ta determina cu responsabilisacion ta wordo duna door di ofrece splicacion den e ley cu ta determina e exploitatiesaldo.

Kico ta un exploitatiesaldo?
Esaki ta e diferencia entre entrada y gastonan y den e caso aki ta di pais Aruba. Momento cu gasto surpasa entrada ta significa cu tin un deficit. En berdad mayoria pais desaroya sa experencia deficit pero naturalmente

e tres podernan den un pais, cu ta poder ehecutivo, poder legislativo y e poder hudicial. Esaki ta hopi necesario den un pais democratico pa democracia biba por medio di Checks and Balances.

Pa Parlamento cumpli cu su tarea di control riba presupuesto y finansas publico di pais Aruba, por recuri na su derecho di haci pregunta na ministernan, yama reunion di comision of publico, tin oportunidad pa haci un vragenuur. Tambe e por evalua e Uitvoeringsrapportage (UR) y awor hasta tin rapport di CAFT cu ta duna conseho riba e situacion financiero. E fraccion di MEP conhunto cu fraccion di coalicion hasta e aña aki a añadi un instrumento door di introduci e mocion den parlamento momento di tratamento di presupuesto 2018, na unda e ta urgi gobierno pa bin duna cuenta di nan finansas na mita di aña den parlamento.



pa por cumpli cu finansas publico balansa, manehabel y sostenibel, mester tambe cumpli cu sea balansa neutral of entrada mester surpasa gasto pa evita cu debe di un pais ta bira asina hopi cu e ta impagabel pa su pueblo.

Deficit/Surplus, 2002-2009
Den e tabel adhunto por tuma nota di un serie di cifranan di deficit of surplus (financial deficit/surplus) segun informacion di Statistical Digest di Banco Central desde aña 2002 te cu 2017. Delanta mester indica cu aña 2008/2009 a experencia recesion economico mundial y tambe cu aña 2003/2004 a keda debenan grandi di e gobernacion anterior atras, manera Race track, garantia di hotelnan Beta, Ramada y Plantation, Fondo Desaroyo San Nicolas, Radar. Pero riba su mes por tuma nota cu den añanan 2002 pa 2009, e deficit tawata keda den un margen di 72.9 te cu 163.1 miyon di deficit bou circunstancianan porta basta normal di gobernacion teniendo na cuenta cu loke a wordo menciona anteriormente. Importante tambe pa remarca ta cu hasta durante e temporada di 2002 pa 2009 pais Aruba a experencia surplus den aña 2003 di 172.4 miyon y den aña 2008 di 51.4 miyon florin. Aki por tuma nota cu te cu aña 2008 e debe na GDP di pais Aruba tawata 41.7% y despues di e efecto di recesion economico mundial, esaki a resulta di ta 49.9% den aña 2009.

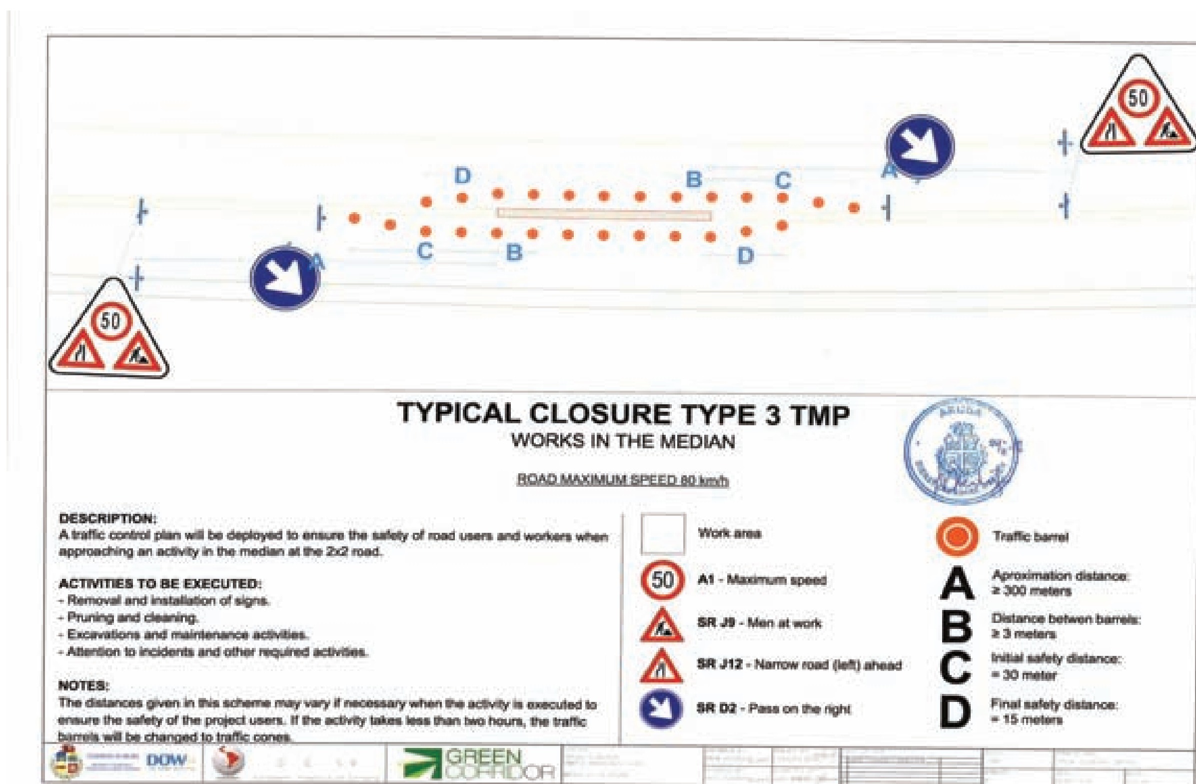
Deficitnan financiero, 2011-2017
Si observa e tendencia di deficit pa e temporada di 2011 pa 2017, por tuma nota cu e deficit financiero di pais Aruba a yega te na 443.3 miyon florin den un solo aña cu ta aña 2012. Por nota tambe cu den aña 2014 tambe Aruba a experencia un deficit financiero di 405.8 miyon florin, ademas di algun otro aña cu deficit a surpasa 300 miyon florin. Increibel cuanto deficit pais Aruba a experencia den e añanan di gobernacion di partido AVP y señor Mike Eman, cu ta netamente e motibo pakico awe Aruba tin un CAFT. Logicamente cu mester tuma nota cu desde aña 2015 pais Aruba ta bou supervision di CAFT. Ora tuma nota di e informacion den e tabel por observa tambe cu desde CAFT e deficit financiero a cuminsa bay bek den direccion cu e tawata den añanan 2000. Tambe por a observa cu den niun aña di gobernacion di partido AVP y señor M. Eman pais Aruba a experencia un surplus.

Ciclo di presupuesto y cuadro huridico
E Parlamentario a splica cu par di aña pasa el a bay les di LOFA (Leergang Openbaar Financiën Aruba) tanto basismodule como e verdiepingsmodulenan y durante e lesnan aki el a siña den e module Begrotingcyclus pero tambe den e module di Wettelijke kader cu e ciclo ta cuminsa cu un aprobacion di presupuesto di pais Aruba y ta termina ora determina exploitatiesaldo pero responsabilisacion tambe ta parti di esaki. Esaki Controlaria General (ARA) tambe a indica den su rapport di investigacion riba e exploitatierekening. Durante e lesnan aki e Parlamentario a indica cu el a siña tambe e esencia di Trias Politica, cu ta

	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
REAL SECTOR							
Real GDP	3,212	3,168	3,301	3,329	3,314	3,307	3,351
Real GDP growth (in percent)	3.5	-1.4	4.2	0.8	-0.4	-0.1	1.2
Real GDP per capita (x Afl.1,000)	31.2	30.3	31.0	30.9	30.3	30.0	30.2
GOVERNMENT SECTOR							
Total revenue	980.8	1,020.7	1,142.9	1,117.9	1,211.5	1,214.4	1,220.1
Total expenditure	1,284.3	1,440.0	1,438.2	1,490.4	1,366.4	1,372.6	1,331.7
Financial deficit (-)	-325.2	-443.3	-332.8	-405.8	-184.6	-183.7	-132.3
Outstanding government debt	2,802.1	3,067.8	3,419.6	3,869.2	3,918.1	4,012.4	4,158.9
Outstanding debt / GDP (%)	61.4	67.6	74.0	81.6	81.3	84.7	86.0

	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
REAL SECTOR									
Real GDP	3,147	3,210	3,464	3,506	3,543	3,615	3,620	3,210	3,102
Real GDP growth (in percent)	-3.3	2.0	7.9	1.2	1.1	2.0	0.2	-11.3	-3.4
Real GDP per capita (x Afl.1,000)	34.2	34.5	36.4	35.9	35.6	36.1	35.9	31.6	30.5
GOVERNMENT SECTOR									
Total revenue	754.7	989.0	836.1	908.3	985.2	1,034.0	1,365.1	1,110.2	1,185.9
Total expenditure	866.0	919.7	1,180.4	1,033.2	1,097.5	1,084.2	1,290.5	1,230.5	1,339.0
Financial deficit (-)	-72.9	172.4	-353.6	-125.6	-119.5	-71.4	51.4	-163.1	-188.6
Outstanding government debt	1,653.3	1,494.6	1,717.1	1,904.9	2,012.3	2,135.6	2,051.4	2,230.1	2,400.7
Outstanding debt / GDP (%)	47.6	41.3	43.0	45.7	46.4	45.6	41.7	49.9	56.1

Trabounan riba ruta di Brug Spaans Lagoen pa rotonde Pos Chikito





ORANJESTAD - DOW ta desea di informa tur automobilista y comunidad di Aruba cu awe, diabierna dia 23 di november, for di 9or di mainta pa 4or di atardi lo bay tin trabounan di mantencion di kabelnan di Setar cu ta tumando luga riba e ruta di Brug Spaans Lagoen pa rotonde Pos Chikito.

E caminda lo keda habri sin desviacion, pues trafico lo por sigui circula riba e seccion caminda e trabaonan ta tumando luga, sinembargo lo tin limitacion di un lane pa cada direccion di trafico. DOW, CIC y Setar ta pidi pueblo di Aruba y tur automobilista pa mantene velocidad modera y tene cuenta cu e trabounan cu ta tumando luga, cual lo tin un duracion di 2 dia.

Awe tin Rosario Bibo na Alto Vista

ORANJESTAD – Awe dDiabierna 23 d november tin e ultimo Rosario Bibo pa aña 2018 na kapel di Alto Vista pa 7'or y mey di anochi. Di biaha, e comision organisado ta gradici tur esnan cu durante henter aña a reuni na Alto Vista pa resa sea pa un intencion particular of pa henter nos isla.

Na e ocasion aki ta gradici nos Tata Celestial pa tur fabor ricibi durante aña; y si algo no a bay segun deseo, tambe nos ta conforma cu boluntad di Dios. Hopi di nos kisas a keda confronta cu un malesa grave, morto den famia of problema na trabou of na cas; pero nos ta sigui resa pa Mama Maria sigui intercede pa nos haya Dios su yudansa pa sigui sirbi Hesus den e mundo aki. Un invitacion cordial ta bay na tur fiel pa asisti na e Rosario Bibo awe diabierna 23 di november na kapel di Alto Vista.

Comision Fondo JMJ ta invita pa nan Family Day

ORANJESTAD – Comision Fondo JMJ lo tene diadomingo awor 25 di november un grandioso Family Day di 10or di mainta pa 4or di atardi na Centro San Martin na Santa Cruz.

Meta di e actividad aki ta pa recauda fondo pa cubri gasto di e participacion di nos hobennan na e grandioso encuentro cu Papa Francisco Januari 2019 na Panama. Un invitacion special ta bay na henter pueblo di Aruba pa asisti na e actividad aki y duna un man pa yuda nos hobennan logra nan meta. Hunto cu e grupo aki tambe tin adultonan cu ta participa na e encuentro aki. E grandioso Family Day tin benta di cuminda, carchi ta obtenibel cerca participantenan. Tambe lo tin un bar pa refresca e garganta, mesa di cos dushi, mercado di purga y pa nos muchanan Dino Jump y tambe un sorpresa. Lo tin presentacion di Shardell Maduro, Las Gomez, Caha di orgel di Sprok, Dj hermano Vic y hopi mas. E dia aki lo tin un box disponibel "Caminda pa Panama" den cual esnan cu di curason kier yuda cu un donacion efectivo por deposita esaki. E box aki lo sigui pasa despues di e actividad den parokianan y tur esnan cu ainda kier yuda por haci esaki libremente. Comision Fondo JMJ y Pastoral Hubenil di Aruba kier yamabo danki di antemano y ta wardabo sin falta.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Benito J. Giel

Mihor conoci como 'Benny'
***21-03-1954 - †22-11-2018**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

A fayece inesperadamente na Bogota, Colombia:



Robert Leonardo Werleman

Mihor conoci como 'Oy'
Sunrise 5 April 1972 - Sunset 19 November 2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bai laga nos den brasa di Señor:



Susanita B. Flanegin

Mihor conoci como 'Lucia'
***06-09-1945 - †19-11-2018**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4

Cu dolor na nos curazon
nos ta anuncia fayecimento di:

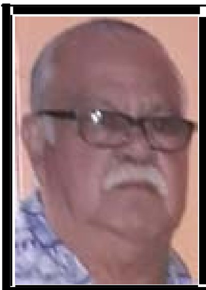


Maria Dirksz

Mihor conoci como 'Tanchi Ia'
***02-05-1953 – †15-11-2018**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos corason, nos ta participa fayecimento di;

Eleuterio Croes

mihor conoci como: **'Tei' of 'Theo'**
***20-02-1952 - †20-11-2018**

Na nomber di su:
Mayornan: †Venancio y †Marianita Croes
Casa: Magdalena (Nena) Croes-Dirksz
Yiunan: Leoncita (Lola) Croes
Wilfred Chayenne (Chayo) Croes
Nieta mescos cu yiu:
Dayenne Werleman-Croes y Angelo Werleman
Nietonan: Joel Greaux y famia
Ricardo de Cuba y famia
Dion Croes
Sandrich de Cuba
Xavier Croes
Bisanieto(a)nan: Diangela Werleman
Divienne Werleman
Rijenrick de Cuba
Rumannan: †Jose Dirksz y famia
†Ale Croes y vda. Cornelia Croes-Werleman
†Dela Croes y famia
†Carmen Croes y famia
Leonardo (Nadi) Croes y sra. Maria Croes-Geerman
†Vicente Croes y famia
Paulino Croes y famia
Ana Werleman-Croes y Benny
Ciriaco (Jako) Croes
Marcelo (Chelo su morocho), sra. Maria Croes-Dirksz y famia
Suegro: Ricardo (Bubu) Dirksz y sra. Dolores
Swa y cuñanan:
Lucas (Hermans) Dirksz, Antonia y famia
Sita y Nacho Greaux y famia
†Jenki Dirksz y Lucia Dirksz-Werleman y famia
Gidia Geerman-Dirksz , †Poly y famia
Maiky Geerman y famia na Hulanda
Reinilda Dirksz y famia
Madrina: Graciela (Ela) Geerman
Padrino: Chomon Croes y famia
Tur su sobrina y sobrinonan, primo y primanan, su ihanan, comer y compernan
Ex coleganan di Arubaanse Wegenbouw, Mariniers Kazerne y su ex compañeronan di Domino

Demas famia: Croes, Dirksz, de Cuba, Werleman, Greaux, Wernet, Kock, Geerman, Henriquez, Dania, Ras, Leon, Ridderstap, Maduro,

Disculpanos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 24 di november 2018. E restonan mortal lo ta reposa na misa Inmaculada Concepcion di 9'or pa 11or di mainta, despues saliendo pa Santana catolico de Vries na Sta. Cruz

Adres pa condolencia: Urataka # 6-A, diabierna 23 di november 2018 do 6'or pa 9'or di anochi.



Misericordia y berdad a contra cu otro,
husticia y Paz a sunchi otro.
Husticia y Paz y Amor lo bai su dilanti y haci cu e lo yega su lugar di Paz.
Amen
Salmo 85:10

Cu hopi tristeza pero conforme cu Abba Tata su boluntad, nos ta anuncia fayecimento su Esposo, Tata, Ruman, Omo, primo y amigo stima:



Sr. Rudolf Francisco Peña

Mihor conoci como 'Dodo' of 'Dolfi' Leon stima di Rancho/Madiki
***27-09-1957 - †20-11-2018**

Na nomber di su:
Esposa: Yadira Peña
Yiu: Maria Saumeth
Mama y tata di criansa:
†Ma-Vera y †Pa-Dunchi Palm
Ruman di criansa: Vda. Dora Palm y famia
Mama: †Felipina Vrolijk
Tata: †Belly Picus
Rumannan:
Eric y esposa Nellier Peña y famia
Rolly y esposa Marjolein Peña na Hulanda
†Theresita Maria Peña y famia
Candy y esposa Rita Peña y famia
Esperanza/Sansha y esposo Pedro Koolman y famia
Carlos Rodriguez
Fina Rodriguez y famia
Vivian Vrolijk y famia
†Michel Besselink y famia
Tantanan: Sra. Ninita Dirksz y famia
†Sra.Angelica Bikker y famia
†Sra. Carmita pardo y famia
†Sra. Nena Maxwell-Oduber y famia
†Julia Mauricio –Oduber y famia
Sra. Vda. Josefa/Pepo Picus y famia
Omo: Rubin Picus y famia
Rafael Dirksz na Corsow
Bon amigo y amiga cu a yude semper: Sr. Ale Maduro y Sra. Chencha.
Tur su ex- coleganan di Astec/ UPA y demas amigonan y amistadnan.
Tur primo y primanan , sobrino y sobrinanan, bisiñanan, amistadnan y demas famia.
Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 24 di november 2018 di 9or pa 11or di mainta. Cremacion lo tuma lugar despues.
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.
Un danki grandi na un y tur cu a duna cariño y ayudo na bida, cu Tata Santo bendiciona boso tur ricamente.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 22 Nov 2018 Anochi

CATOCHI	
Sorteo # 6641	
7945	
2403	
3253	
BIG 4	
Sorteo # 5685	
7561	
OFF	
Sorteo # 390	
0102	
ZODIAC	
Sorteo # 4444	
7582	
Virgo	
KORSOU	
Sorteo # 2245	
9261	
7485	
0148	

LOTTO 5

Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	[redacted]
0	x Match 4+	250.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA

Sorteo # 4599		08-10-12-19-26
		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	64.000,-
13	x Match 4	
184	x Afl. 8,00	

MINI MEGA

Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	[redacted]
0	x match 4	625.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 925 .000,-**

Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

DIARIO	7470-9960-9952
SUPER 4	0860
FLAMINGO	4282-4111-7214



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 22 Nov 2018 merdia

CATOCHI	
Sorteo # 2399	
7280	
0956	
4148	
BIG 4	
Sorteo # 2399	
4388	
OFF	
Sorteo # 455	
9547	
ZODIAC	
Sorteo # 2399	
3735	
Aries	

LOTTO 5

Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	[redacted]
0	x Match 4+	250.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA

Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	63.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA

Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	[redacted]
0	x match 4	625.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 925 .000,-**



Si bo ta pertenece na e mundo di arte, bo ta spera cu awe bo scucha acerca di e oportunidad di expone bo obra publicamente. Bo numbernan di awe 3, 12, 33 y 47.

Aries



Awe e sensacionnan, increibel di entusiasmo, optimismo y alegria por yena bo curason y mente. Bo numbernan di awe 16, 34, 47 y 53.

Tauro



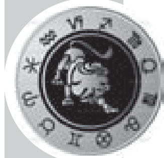
Algun soño of vision bunita, por ta relacionnan cu angel, guia spiritual of otro sernan similar, por aparece awe. Bo numbernan di awe 4, 23, 30 y 38.

Geminis



E amor y romance ta sigui floreciendo. Bo por haya bo mes den eventonan social hunto e persona ama, entre amigonan bieu y nobo. Bo numbernan di awe 8, 18, 19 y 36.

Cancer



Cosnan lo bay hopi bon pa bo? Esaki ta un pregunta cu bo por haci bo mes awo. Tur cos ta mustra perfecto na medida cu bo carera, situacion romantico, educacion y spiritual ta cristalisa den bo bida. Bo numbernan di awe 8, 10, 27 y 51.

Leo



Amplia bo horizonte awe definitivamente ta den bo agenda. Biahe, educacion, creatividad, tur ta yegando na e vanguardia di bo preocupacionnan. Bo numbernan di awe 14, 24, 37 y 41.

Virgo



Bo ta trahando desde cas awo of bo ta considerando esaki? Si ta asina, corda cu probablemente bo ta disfruta e comodidad y libertad cu esaki ta proporciona. Bo numbernan di awe 9, 14, 20 y 25.

Libra



Un evento social den bo bisindario por conecta bo cu personanan cu ta comparti bo inclinacion spiritual e intelectual. Bo numbernan di awe 14, 18, 31 y 46.

Scorpio



Ta probabel cu un proyecto cu bo ta trahando, por ta relaciona cu e trabou of personal, ta rekeri habilidad mas creativo di esunnan cu normalmente bo mester. Bo numbernan di awe 3, 14, 32 y 36.

Sagitario



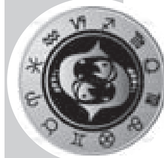
Si bo ta un persona artistico di naturalesa, warda un rafaga di inspiracion awe hunto cu un empuhe iresistibel pa inicia un proyecto nobo y traha te cu bo por mira por lo menos algun resultado. Bo numbernan di awe 15, 24, 34 y 38.

Capricornio



Manera persona esun cu gusta ta social, dianan asina lo proporciona un salida maravioso pa bo energia. Bo numbernan di awe 6, 14, 35 y 44.

Aquario



E sucesonan di e ultimo dianan, por haci bo sinti hopi emocion y un optimismo particular acerca di bo bida amoroso. Bo numbernan di awe 7, 22, 31 y 36.

Pisces



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com
Mobility Equipment Hire
Tel: 568 5165

Dokter na warda



Oranjestad
Dr. Aljaf
Tel. 582 8337

San Nicolas
Dr. Tromp
Tel. 584 7224

Botica na warda

Oranjestad:
Paradera Tel. 588 6638

San Nicolas
Seroe Preto Tel. 584 4833

SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Schedule november 2018

			ARR	DEPT	BERTH
SAT	17	ZUIDERDAM	13.00	23.00	C
		ROYAL CLIPPER	09.00	18.00	F
		NORWEGIAN SUN	10.00	18.00	B
SUN	18	KONINGSDAM	07.00	17.00	C
		FREEWINDS - DEPT.	****	23.15	G
TUE	20	MARELLA EXPLORER	08.00	23.00	C
WED	21	MEIN SCHIFF 5	07.30	19.00	B
		FREEDOM OF THE SEAS	07.00	23.00	C
		FREEWINDS	06.00	****	E
THU	22	CARNIVAL HORIZON	07:00	16:00	B
		CARIBBEAN PRINCESS	07.00	17.00	C
FRI	23	NORWEGIAN STAR	08.00	20.00	B
		VIKING ORION	12.00	23.00	C

EMERGENCIA
911

POLIS
Oranjestad 100
San Nicolas 104
Santa Cruz 105
Noord 107
Tip Line 11141
Brandweer 115
Ambulance 911
Hospital 527-4000
Imsan 524-8833
Warda Costa 913
Seguridad Nacional 11911
Cruz Cora 582-2219

Aloe 584-4606
4 Centro Medico 584-5794
Central 585-1965
Dakota 588-7364
Del Pueblo 582-1253
Eagle 587-9011
Kibrahacha 583-4908
Maria 585-8145
Di Servicio Noord 586-4606
Oduber 582-1780
Paradera 588-6638
San Lucas 584-5119
San Nicolas 584-5712
Santa Anna 586-8181
Santa Cruz 585-8028
Sero Preto 584-4833
Trupial 583-8560

UTILIDAD
Setar 117
Web 525-4600
Elmar 523-7147

FUNERARIA
Aurora 588-6699
Ad Patres 584-2299
Olive Tree 584-8888
Royal Funeral H. 586-4444

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 11/22/2018



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.32	1.34	1.36
CHF	178.84	179.56	180.36
GBP	2.22	2.27	2.33
JPY	156.23	157.66	159.24
EUR	201.29	203.13	205.17
DKK	26.24	26.96	27.76
NOK	19.81	20.53	21.33
SEK	18.67	19.39	20.19

For amounts up to Afl. 100,000

Pronostico di Tempo



Tempo:
Parcialmente te brevemente hopi nubia cu chens pa localmente un awasero.
Temperatura maximo 31 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 06:11pm y lo sali mañan mainta 06:41am.

Biento:
Modera for di direccion generalmente oost;
Forsa 3 te 4 (20 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo)
Den dia bastante fuerte te posiblemente fuerte den rafaga;
Forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo).

Situacion general di tempo:
Den proximo 24 ora, no ta spera mucho cambio den e tipo di weer cu tin actualmente. Temporalmente mas nubia lo pasa riba region local cu chens pa algo di awasero riba cierto partinan di e isla.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 4 te localmente 6 pia, cu e olanan di mas halto na costanan oost te noordwest di e isla.

Departamento di Aduana ta recorda riba procedura di importacion di klapchi



ORANJESTAD - E dianan di fiesta di fin aña ta cerca y hopi comerciante ta importando mas y mas producto pa bende, incluyendo containernan cu klapchi.

Departamento di Aduana kier sigui brinda un bon servicio na tur cliente pa'sina haya nan carga mas lihe posibel. En conexion cu esaki, Aduana ta conseha y ta pidi e importadornan di klapchi pa tuma bon nota di reglanan y e proceduranan cu tin stipula, pa'sina e containernan di klapchi por sali for di Waf Barcadera na tempo y sin stagnacion.

Den cuadro cu esaki Aduana ta pidi tur importador di klapchi pa tin nan tramitenan di declaracion yena cu e informacion cu ta regarda e carga corecto y manda esaki den Asycuda prome cu e barco yega.
Tuma nota cu si e declaracion di e carga di klapchi no ta den e sistema di Asycuda prome cu e barco yega, esaki lo tin su consecuencianan, unda e container di klapchi lo wordo tuma den beslag.
Pa gana tempo pa cu e proceso aki, y mirando cu tin hopi declaracion ta drenta diariamente durante e periodo aki, ta pidi pa manda e number di registracion di e declaracion di klapchi pa Aduana, uzando e-mail info@douane.aw y esaki lo wordo pasa pa e seccion cu ta procesa e declaracion.

Campeonato di dam hubenil 2018

ORANJESTAD - Club di dam Arowak, ta organisa riba e diadomingo dia 25 di november y 2 di december, un campeonato hubenil di dam.





Esaki ta tuma luga den nos club na Nieuwstraat 11, Oranjestad desde 2:00pm-6:00pm. Nos club ta situa na final di caya grandi unda e tram ta lora bek. Riba e plasa tegenover di Botica Oduber.

E campeonato aki, ta wordo hunga den 2 categoria. Un categoria di mucha di edad entre 6 y 12 aña y un categoria pa hobennan entre 13 y 18 aña.

Lo tin premio pa e prome 3 luganan den cada categoria.
Prome luga lo haya un trofeo, Xmas Basket y un Samsung Smart Phone.
Segundo luga un trofeo y un Xmas Basket
Y tercer luga un trofeo
E premionan aki lo wordo duna den cada categoria.
Tur mucha bou di 18 aña ta bon bini.
Corda bini na tempo, door cu nos ta bay cuminsa diadomingo pa 2:00 di atardi pa evita cu e weganan ta caba hopi laat.
Pa mas informacion, por tuma contacto telefonicamente na e siguiente numbernan. 593-6817 of 699-8245
Ban prepara y competi pa mira ken ta bira e campeonnan hubenil di dam di Aruba pa 2018.

Minister Dangui Oduber (MEP):

'Peaton y ciclistanan lo tin miho siguridad cu Malmok Boardwalk'



ORANJESTAD - Desde luna di luna di augustus ultimo, e presupuesto di 2018 di e Tourism Product Enhancement Fund (TPEF) a wordo trata y aproba. Un di e proyectonan cu lo wordo realisa pa medio di e fondo aki ta e Malmok Boardwalk, cual lo crea un area cu miho siguridad pa tanto e peaton como e ciclista.

Segun Minister Dangui Oduber, e idea tras di e boardwalk ta pa tur esunnan cu ta uza e area aki, tanto e turista como e local, por sintinan mes sigur na momento cu nan ta haciendo ehercicio of recreacion. Importante di e proyecto aki ta cu a tene completamente den consideracion e parti ambiental, evitando pa causa cualke tipo di daño posibel na e area aki. Bou guia di e comision di TPEF, den cooperacion cu DOW, lo percura pa e area entre Fisherman's Hut y e crusada di Malmok, bira uno atractivo pa un y tur.

Na e momento aki ta enfocando riba e coordinacion, ya cu apart di crea un infrastructura confiabel pa e peaton y e ciclista, lo percura pa ilumina e caminda pa California Lighthouse, unda cu actualmente tin 27 palo di luz fuera di funcion, lagando e caminda totalmente sin iluminacion. Pa e mandatario ta importante pa tene na cuenta cu Aruba ta e di dos pais na mundo cu ta depende completamente di turismo como entrada principal. 82% di nos GDP (fuente di entrada) ta bin di turismo, y no por haci wega cu esaki. E vision di sr. Oduber ta pa eleva e calidad di turismo, eleva producto Aruba, pa eleva e nivel di servicio cu nos ta duna, pa cual motibo e inversionnan aki ta di sumo importancia.

"Cu e proyecto aki, a tene tur factor den consideracion. Aunke como e mandatario encarga cu turismo, mi prome yamada ta pa percura cu e turista sinti na cas, mi ta sinti cu no por neglisha nos hendenan local. Nos tambe gusta ta turista riba nos mesun isla. P'esey, e inversion na area aki ta tanto pa e turista, como e local disfruta di dje", sr. Oduber a expresa. E mandatario ta bisa cu 'contrario na e gobierno anterior, e gobierno aki di gabinete Wever-Croes si a bin pa cumpli cu su pueblo'.



Advertorial

Renaissance Aruba ta invitabo pa Bartenders' Brawl 2018





ORANJESTAD – Dia 24 di november proximo, Renaissance Aruba lo ta anfitrion di e di cuater edicion di Bartenders' Brawl. Nuebe (9) di Aruba su bartendernan cu mas curashi y creatividad lo enfrenta otro na Renaissance Festival Plaza dilanti di un publico grandi pa demostra nan superioridad den mixologia.

Bartendernan participante, cada un scoge specialmente pa e evento aki lo ta den representacion di entre otro Aruba Trading Company, Pepia Est. Wine & Spirits (Joost Wouda), La Cava, Divino Wine & Spirits (Sander Jansen), Manrique Capriles (Fitzgerald Arends) y Tropical Bottling Co. (Glen Kemp y Abraham Urda). Nan lo traha un mescla original cu meta pa bira e bartender mas popular di Aruba. Bishitantenan di e evento lo vota pa e cocktail ganador- esun mas trendy, mas creativo y mas dushi lo gana e di 4 edicion di Bartenders' Brawl y mesora bira e Iron Bartender!

Bishitantenan lo disfruta di un anochi chic riba Festival Plaza y naturalmente lo ricibi diferente 'bites' pa acompaña e cocktailnan cu ta inclui den e carchi pa e evento. E 'bites' nan prepara pa e team culinario di Renaissance, sigur lo complementa e cocktailnan durante di e Bartenders' Brawl.

Pa e ultimo tres añanan e competencia entre e bartendernan participante ta tenaz; publico lo disfruta di un competencia estilo 'everyting goes'. Renaissance Aruba, anfitrion di e Bartenders' Brawl 2018 ta invitabo pa cumpra bo carchi na e Navigator's desk di Renaissance Aruba of na e bali di De Palm Tours na tur hotel. Bishita e pagina di facebook di Renaissance Aruba pa mas informacion.

A tuma luga conferencia di remedi pa paisnan den Reino

ORANJESTAD – Riba dia 15 y 16 di november ultimo, a tuma luga na Aruba Surfside Marina e prome conferencia di remedi entre Aruba, Corsou, Sint-Maarten y Hulanda.

E conferencia aki a wordo organisa door di Ministerio di Salud Publico y Inspectie Volksgezondheid Aruba, pa motibo cu e paisnan den Caribe ta topa cu varios reto similar riba e tereno di remedi. Pues, trahando hunto lo por yega na solucionnan cu ta beneficia tur pais.
Bou di e invitadonan tabata tin, entre otro, delegadonan di e cuater ministerionan di salud publico, delegadonan di e inspeccionnan di salud, boticarionan di hospital y miembronan di e comision di registracion di remedi.
Durante e conferencia a discuti, entre otro, con pa haci e proceso di registracion di remedi mas eficiente y e opcionnan pa baha e gastonan di remedi cu ta wordo importa door di hospital. Un otro topico riba e agenda tabata e posibel legalisacion di cannabis medicinal riba e diferente islanan. Pues, e paisnan a intercambia idea y experiencia y a discuti e posibel reto y solucionnan cu e introduccion lo por trece cun'e.
Esaki ta prome biaha cu a organisa un conferencia di remedi y IVA y Ministerio di Salud Publico a keda satisfecho cu e participacion fructifero di e delegadonan. E conclusionnan di e conferencia aki lo wordo entrega den un documento na e ministernan di salud publico di e cuater paisnan pa asina nan por sigui desaroya e puntonan di accion den nan siguiente reunion na mei 2019.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

'A hereda 230 miyon Florin na interes debi na gobierno anterior'

ORANJESTAD - Pa Presupuesto 2018, Gabinete a baha gastonan innecesario den oficina di ministernan, Departamentonan di Gobierno como tambe di Gobierno en general. Ministernan actual ta gastando 17.3 miyon florin menos di locual e ministernan di e Gobierno anterior tawata gasta den nan oficina.

E gastonan di personal a baha cu 4 miyon florin total, atendiendo asina aki cu e retonan financiero di nos pais.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes, dunando contesta riba preguntanan haci tocante e tema di interes, a indica cu riba Presupuesto 2019 tin 230 miyon florin pa paga na interes.

Un interes procedente di e debe cu a wordo redobla door di e mal maneho di e Gobierno iresponsabel di AVP, debi cu no a tene suficiente supervision riba dje. E deficit ta na 25 miyon florin.

Si Aruba no tabata tin e interes di 230 miyon hereda di mal gobernacion anterior pa paga, awo nos lo tin un surplus di 205 miyon florin pa inverti den nos comunidad. Cu e placa aki, nos lo a mehora e calidad di bida di nos ciudadanonan. Lo a inverti den enseñansa, den infrastructura, den vivienda pa esunnan cu mas tin mester.

"Lamentablemente, debi na e mal maneho di un gobierno anterior iresponsabel, otro aña Aruba ta paga 230 miyon florin na interes, mientras cu nos deficit ta na 25 miyon florin.
Gabinete Wever-Croes ta trahando pa mehora e situacion financiero di nos pais, p'asina pronto por yega na un maneho unda cu por inverti mas pa mehora e calidad di bida di nos comunidad, en bes di paga sumanan halto asina na interes laga atras pa via di mal maneho anterior", sra. Wever-Croes a duna di conoce.

Advertorial

'Black Friday Sale' na SUPER Do it Center y Do it Center'

ORANJESTAD - Manera ta custumber di tur aña, SUPER Do it Center y Do it Center ta bay tin un biaha mas su grandioso Black Friday Sale.



E evento aki lo tuma logra diabierna, dia 23 di november, pero e aña aki lo habri for di 6or di mainta. Lo bay tin diferente special, manera e.o. airco inverter, air fryer, water pressure, stofzuiger, BBQ grill, water heater y hopi mas na prijs di baca flaco. Banda di esaki, e tienda completo lo bay tin un descuento di 15% pa no-miembro, y 20% pa miembro. E departamento di supermercado na Shaba lo bay tin 5% riba e departamento completo.

E promocion aki ta exclui e departamento di materialnan di construccion y e ta valido pa tur tres sucursal, esta Shaba, Camacuri y Savaneta. Banda di tur e descuento regular aki, tambe lo bay tin e 'bucket special', cual lo tin 25% descuento pa tur producto cu por ser poni den e hemchi. Corda cu no tin hopi hemchi y op=op.

Pa alegra bo experiencia di haci compra, lo tin animacion musical di Lo Paranderos na Do it Center Shaba, Gaita Melodia na Do it Center Camacuri y Gaita Amistad na Do it Center Savaneta.

Por ultimo, Local Heroes Diner, situa den SUPER Do it Center Shaba, lo ofrece pa tur esunnan cu bini trempan un desayuno. Pa merdia lo bay tin un dushi BBQ cu lo consisti di e.o. ribs, galiña, salada di coleslaw y maishi. Pa atardi lo bay tin un saco cu lo consisti di ribs, galiña, johnny cake, batata y banana. No perde e oportunidad unico aki di locura di Black Friday Sale. SUPER Do it Center y Do it Center ta warda bo!